

Revista

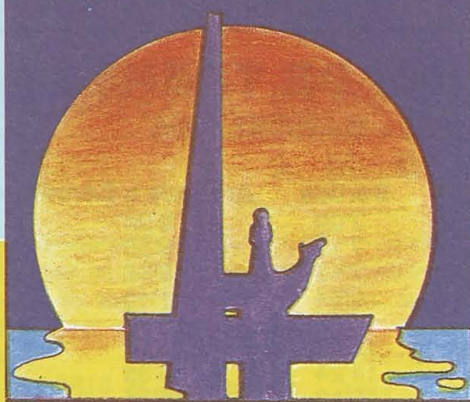
# SALOU

Any IV - Nº 34

Juliol 1990

Exemplar

Gratuit



SALOU PLATJA D'EUROPA

FIESTA MAYOR DE VERANO. SUMMER SEASON PARTY. JOYEUSE FÊTE D'ÉTÉ.

# NITS DAURADES



## LAS PLAYAS DE

# SALOU



## FESTA MAJOR D'ESTIU

DIES 12-13-14 i 15

# SALOU

D'AGOST DEL 1990

PATRONAT MUNICIPAL DE TURISME  
AJUNTAMENT DE SALOU

## EN CONDICIONES OPTIMAS

Si pensa en viajar...



Viajes Negresco

CONSULTENOS  
SIN COMPROMISOEdificio Marítim - Carretera de Salou a Cambrils  
Teléfonos 38 05 42 - 38 05 66

**HCS hotel** "CALA DE LA FONT" **H**  
**CAP SALOU** Carretera Tarragona - Salou (por la costa) Km. 7  
 Tels. (977) 37 19 85 - 37 03 00 - Telex 56633  
 Fax 370301 - SALOU (Tarragona)

discoteca puerto-salou discoteca  
 uerto-salou discoteca puerto-salo  
 discoteca discoteca  
 uerto-salou discoteca  
 disco **Bye Bye** oteca  
 uerto-salou discoteca  
 discoteca puerto-salou discoteca  
 uerto-salou discoteca puerto-salo  
 discoteca puerto-salou discoteca



**RESTAURANTE LA GAVIOTA**  
 C/. Madrid - Tel. 38 00 59 - SALOU

## HORARIO DE TRENES SALOU - BARCELONA

Trens	Sortida	Arribada a Barcelona
Int.	7'09	9'04
Expres.	7'17	9'00
Expres.	7'13	9'15
Expres.	9'54	11'46
Int.	10'38	12'28
Electrotren	12'27	14'02
IC	14'24	15'35
Talgo	15'12	16'34
Expres.	18'14	19'33
Int.	20'03	21'58
Int.	20'50	22'10

## BARCELONA - SALOU

Trens	Sortida	Arribada a Salou
Int.	6'03	7'46
Int.	10'16	11'43
Expres.	10'48	12'02
Talgo	11'41	12'49
IC	14'55	16'01
Int.	15'33	17'03
Electrotren	16'30	17'45
Expres.	17'30	18'50
Int.	19'03	20'37
Expres.	19'50	21'12
Expres.	22'00	23'23

## AUTOBUSES A EUROPA

Telèfon 93/ 241 54 94

Línia	dies	hora	sortida
Amsterdam	dimarts		15,30
	dissabtes		
Ostense - Masselt	dilluns		15,30
	divendres		
Lieja- Groningen	dijous		15,30
París	dilluns		
	dimecres		
	dijous	18,30	
	dissabte		
	diuenge		
Bordeaux	dilluns		
	dijous	18,30	
Avignon	diari		0,15

## ENTIDADES DE SALOU

Casal de Salou	38 13 60
Assoc.Comerciants i	
Empresaris de Salou	38 27 20
LLar de jubilats	38 44 56
Club de Petanca	38 13 60
Club Bàsquet	38 07 18
Peña Atlet. Casal	38 26 03
Associació Radio Taxi Salou	38 50 90
	38 54 55
	38 58 69
Col.lectius de Dones	37 00 12
Club de Tennis Salou	38 21 66
Club Náutic	38 50 21
Unió Esp. Salou	38 01 84
Agrupació Ciclista Salou	
Associación de Vecinos	
Salauris	38 28 59
Foment de Turisme	
(SIT)	38 41 12
Grup de Teatre	38 38 13
Patronat de Turisme	38 01 36
Radio club Salou: c/. Barcelona, 67, edif. Cro-	
nos, 601	
Esplai Parroquial: Via Roma, edif. Médicis,	
alico 2 <sup>a</sup>	
Parroquia Sta. Maria del Mar	38 01 73
Parroquia San Ramón	38 19 64
Iglesia Evangélica Bethania	38 38 61

## TELEFONOS UTILES

Ayuntamiento	38 03 00
	38 36 05
Oficina Urbanismo	38 16 21
Torre Vella	38 32 35
Pessebre	38 47 03
Patron. de Turismos	38 01 36
	38 02 33
Limpieza pública	38 08 09
Mercado	38 02 89
Alumbr. público	39 09 73
Seguridad	
Policia Municipal	38 40 29
Guardia Civil	38 56 04
Bomberos	54 60 80
Protec. Civil (gratuito)	006
Salud	
Seguridad Social	38 01 36
	38 31 04
Cruz Roja	38 17 17
Servicios	
Agua	38 08 23
Butano	38 09 34
	38 11 43
	38 26 97
FECSA	
Comunicaciones	
Correos	38 11 77
Renfe	38 19 37
Taxis	38 19 74
	38 00 34 46 08
	38 58 53
Ràdio Salou	
Colegios	
Sta. Maria del Mar	38 23 02
Europa	38 49 96
Elisabeth	38 21 23

## UN ANTIC CONTENCIÓS SOBRE FITACIÓ

J. M. Guinovart i Grau

Malauradament, a Salou els plets i litigis no són pas cap cosa nova; és més, podríem dir que han estat una constant històrica.

L'any 1818 es va fer palesa la desavinença entre el Reial Patrimoni i l'Ajuntament de Vila-seca en la demarcació de terrenys edificables a Salou. L'administració reial pretenia fer valer els seus drets, respecte els terrenys suposadament guanyats a la mar; Vila-seca argumentava la seva oposició afirmant que, poc més o menys, la mar sempre havia arribat fins al mateix lloc i que, consegüentment, aquells terrenys li pertanyien.

El cas és que es procedí a una delimitació que no fou acceptada per l'Ajuntament de Vila-seca, que considerà aquesta acció com un atropellament, raó per la qual arrancà les estakes.(1)

Tanmateix però, el litigi no es donà per acabat. Coneixem un document datat l'any 1830 i que es conserva a l'Arxiu Històric Municipal de Vila-seca, (2) el qual tot seguit passem a comentar, ja que, si més no, evidencia un episodi de la nostra història i ens apropa el seu coneixement.

Aquest document recull les manifestacions de quatre homes de mar, en resposta a altres testimonis donats per persones que avalen la tesi contrària a Vila-seca, la qual es pretén desqualificar. Per això, a més de sobre la qüestió de si el mar havia o no retrocedit ("si havia vist el mar en el Puerto de Salou, a mucha distancia más o menos de los almacenes que existen en dicho puerto, contiguos a la casa llamada el Mesón"), es pregunta també sobre la personalitat i conducta de les persones que foren testimonis contraris, en una clara intencionalitat d'invalidar-los. Així el patró Salvador Lluçà afirma que "poco más o menos, siempre la había visto (la mar) en que ahora se halla, separado de algún día de temporal, y que desde que se está construyendo en dicho Puerto el muelle, ha retrocedido el agua en las inmediaciones de dicho muelle unos dieciséis palmos, y en lo demás de la parte de oriente y poniente siempre lo ha visto en el mismo punto, y que en un día de temporal, no ha subido más allá de los almacenes, sino carretera arriba por las roderas de los carros". Després declara sobre la personalitat d'altres testimonis,

contraris, és clar, i diu: d'un, "que ha sido un hombre de mala conducta", d'un altre, afirma que era de fora i a més que "su conducta fue tan mala como que casi siempre estaba preso con el grillete", i encara un altre: "que este era hijo de Valls y de la matrícula de Reus, y como a tal era sospechoso".

En resum, els adversaris o eren dolents, o forasters o sospitosos, o tot plegat.

Val a dir i encara que pugui sobtar, que les afirmacions de l'esmentat patró Lluçà, com les dels altres tres declarants, totes molt similars, per bé que induïdes, semblen, per les dades que aporten, profidels a la realitat.

Declaren les següents persones: el patró Juan Colomé, el patró Salvador Lluçà, José Martí i José Gené.

Jaime Gil, Baltasar Vidal, Juan Plana, Esteban Ollé, Domingo Segarra i Juan Malet,

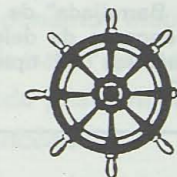
són esmentats fent constar que havien declarat en el sentit de que la mar, efectivament, havia retrocedit.

També es diu que declarant anteriorment Salvador Lluçà i José Martí, i havent-ho fet en contrari, "han ocultado sus declaraciones".

En el document que ens ocupa es fa pales, una vegada més, el conflicte d'interessos que origina el port de Salou. En aquest cas s'evidencia l'enfrontament entre la mateixa gent de mar, que per la seva respectiva dependència de Reus o Vila-seca, adopten postures diferents. En tot cas pensem que són utilitzats en unes disputes que ja venien de feia temps i en les que en darrer lloc es troba la lluita per la possessió del port de Salou i els drets de tota mena que això implica.

(1) Gibert i Oliver, Agustí M. - "Cataluña. Salauris. Aplec Documentat de Notícies Històriques". - Ed. A.C.V.S. 1988.- Col. Monografies de Vila-seca i Salou n.º 13. - pàg. 121.

(2) A.H.M.V. Caixa 16.8



**PIZZERIA BAR  
COMODORO**

LONDRES, 54  
TEL. 321 25 00  
BARCELONA

PUERTO  
TEL. 38 24 66  
SALOU

**AUTO — ESCOLA  
SANT JORDI**

Carrer Barcelona, 3, 1,<sup>a</sup>  
Telèfon 38 13 56

**SALOU**

**ràdio 925  
estéreo SER  
SALOU**

VENTAS  
ALQUILERES



SEGUROS GENERALES  
ADMINISTRACIONES

Operaciones y Promociones Inmobiliarias  
Cl. Valencia, 3 - Tel. 38 27 20 - SALOU (Tarragona)

### Emotivo homenaje a la "Gent de la mar"



Con motivo de la celebración del día de la patrona de la Gent de la Mar, la Virgen del Carmen, el día 15 de julio, el Casal, en colaboración del Ayuntamiento, organizó un emotivo homenaje a los pescadores del pueblo, que contó con la presencia y apoyo de más de 500 espectadores.

La Plaza del Carrilet se convirtió, una vez más, en el marco ideal para este festejo popular en honor a las raíces marineras de Salou que pervive en la memoria de todos.

Los actos empezaron con una salutación en la que se transmitió el cariño, del pueblo de Salou, a la "Gent de la Mar", y el amor al nuevo municipio.

Jaume Ciurana, conocido y querido artista de Salou, dio lectura a un poema de Joan A. Domingo, dedicado también a la marinería, exaltando el nuevo camino emprendido por nuestro estimado pueblo.

A continuación, el presidente del Casal Sr. Segarra, hizo entrega de un magnífico ramo de flores, a la Sra. Carmen Guijarro de Durán, madrina de la ancla que preside el sencillo monumento a la gent de la mar y se depositó en el un precioso cojín de rosas, en memoria de los pescadores fallecidos.

El Sr. Esteban Ferran, Presidente de la Junta Gestora, emocionado, quizás recordando a sus antepasados, entregó una placa conmemorativa "A tota una vida dedicada a la Mar" al veterano y jubilado pescador Joan Marsal de 84 años, que recibió con visible emoción.

Terminados estos actos, no podía faltar la tradicional cantada de Habaneras, que el grupo "Olla Barrejada" de la Secuita se encargó de deleitar, acompañados del típico ron "cremat".

### Els "platgers" de Salou s'adheriren a la manifestació contra la Generalitat tancant els seus negocis

L'Associació de Concessionaris de Platges municipals va secundar també la convocatòria feta per la Junta Gestora i la Coordinadora poble de Salou el passat mes de juny de manifestar el seu desacord i protesta per la decisió presa pel Consell Executiu de la Generalitat de modificar els límits de Salou a través d'una llei.

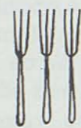
Els "platgers", bars restaurants i "chiringuitos" de les platges de Salou varen solidaritzar-se majoritàriament amb els motius que varen moure al poble de Salou a manifestar-se davant el Palau de la Generalitat, tancant els seus negocis i establiments, durant tot el dia en que milers de salouencs es traslladaren a Barcelona.

### Editada una nueva revista de ámbito supracomarcal: Paralelo 41.

El pasado mes de junio veía la luz una nueva revista-magazine editada por el grupo SALOU 41 S.A que se elabora en Salou y se llama "Paralelo 41". Esta publicación de periodicidad mensual tiene vocación de traspasar las fronteras de lo local con temas de la costa Dorada, y distribuye sus 5.000 ejemplares de forma gratuita, pero personalizada, por varias comunidades autónomas.

Según versa su misma editorial de presentación, Paralelo 41 "hará viajar, en la medida de sus modestas posibilidades, las mayores ideas, las mejores iniciativas, las mejores obras de arte, las más guapas caras y las más contrastadas inteligencias, desde el Mediterráneo hasta el Cantábrico".

Desde aquí, mucha suerte y una feliz próspera andadura.



CASA SOLER

VIRGEN DEL CARMEN S/N - TEL. 38 04 63 - SALOU



ADMINISTRACIONES - ALQUILERES TURISTICOS



AVDA. CARLES BUIGAS, 5 (EDIF. EL PINAR) -  
TELS. (977) 38 02 01 - 38 05 47 - FAX 38 10 13 - 43840 SALOU

### CONSTRUCCIONES

#### Arturo Mariné Ferré

CONSTRUCCION - REPARACION  
Y VENTA DE PISOS  
(Construcción Propia)

Telf. Oficina 38 28 15

Telfs. 38 25 28 - 38 14 70

Apartado Correos 155

43840 - SALOU

### Esmeralda

JOYERIA - RELOJERIA - PLATERIA

Barcelona, 16 y Poniente, 9

38 03 37

SALOU

(Tarragona)

# "Les Nits" de Salou

*A pesar del delicado estado diagnosticado para el "turismo" esta temporada y las mil trabas que ha tenido que sortear este nuevo pueblo por la obsesión enfermiza y desmesurada de su ex-Alcalde, Salou no ha dejado por ello de pisar fuerte y apostar, con la moral más alta que nunca, por un futuro renovado y por el mejoramiento de sus condiciones. La lucha contra ese "virus" maligno que quiere enfermar de muerte a ese pueblo no ha hecho declinar, enmudecer ni debilitar la extrema juventud de Salou ni su alegría y optimismo de vivir; vivir ante todo, y en todos los ámbitos, sumándose también a la "fiesta" y jolgoiro que busca y desea nuestro fiel visitante en ese bello marco que brinda nuestra rica naturaleza, envuelta de sol, mar y playa.*

*Algunos, con cierta maldad y malicia, no dudan en levantar polvaredas, rayos y truenos sobre esta población costera que, con su nuevo gobierno municipal, vela y velará para la integridad y el progreso de su territorio, sus ciudadanos y su futuro como ciudad turística, mal pese a unos cuantos. Desmentimos a los que por ignorancia levantan la liebre y quieren, con tono catastrofista, dar lecciones de cómo deben de hacerse las cosas aquí, cuando precisamente aquí "se hacen y se harán" muchas cosas, siempre con conocimiento de causa y según el propio y particular estado que obliga a propias y particulares soluciones. Esta es y será la empresa de la Junta Gestora y de Salou en general: atajar los verdaderos y reales problemas con medidas eficaces y racionales, sin triunfalismos ni falsas apariencias sino tocando fondo y empezando la casa por los cimientos. Esta necesaria reconversión de una realidad gastada y caduca de las condiciones turísticas pasa por el aprovechamiento y acondicionamiento de lo habido, y por un planteamiento renovador de lo que ha de haber para erigir una ciudad*

*modélica y ejemplar. La primera de las fases está justo iniciada con las mejoras sustanciales introducidas en el control de la sanidad y de la higiene, la limpieza de las playas, la campaña "Salou més net que mai", las obras de pavimentación de diversas vías públicas, la restauración de parques y jardines, el proyecto de ordenación de la franja costera de Salou, la apertura de nuevos puntos informativos para el turista,..., son algunos de los ejemplos recientes del escrupuloso cuidado con que la Gestora trata de mejorar las condiciones de la ciudad y relanzar un nuevo Salou.*

*Con todo ello, no hay que descuidar "la fiesta", la celebración en calles y espacios públicos y privados de actos lúdicos que aporten nuevos alicientes y actividades complementarias para nuestros huéspedes. El ofrecimiento del sol y mar, reposo y descanso no tiene por que ser incompatible con la diversión y el ocio nocturno que rompe la rutina; al contrario, son dos ofertas diferentes que forman parte de un todo. Disfrutar de un caluroso verano junto al mar es también vivir las noches, con sus horas y lugares, con efervescentes actividades lúdicas. Y esta es la propuesta de las "NITS DAURADES". Con ellas proponemos vivir "la noche" con el placer de comprobar y de saber que aquí, durante unos días, se cuece la deseada fiesta noctámbula que culmina un día de bestial bronceado.*

*Nadie que se precie de buen conocedor del ambiente de Salou puede caer en el equívoco, ni tan solo pensarlo, que aquí no se hace nada; porque hoy esa ciudad y ese pueblo vive su más glorioso momento y quiere vivir "LES NITS" en la confianza que contagiará e inundará todas las calles, rincones y apacibles terrazas de Salou.*

#### EDITA:

Sindicat d'Iniciatives i Turisme  
Carrer Llevant Nº 2  
Apartat de Correus 114  
Telèfon 38 41 12

#### FOTO-COMPOSICIÓ IMPRESSIÓ:

Eltigraf, S.A.  
Tel. (977) 85 01 14  
43330 Riudoms

#### DIRECTOR:

Daniel Gutiérrez Ramos

#### REDACTOR EN CAP:

Ramon Tibau

#### COL.LABORADORS:

C.Mechón  
P.Gabaldón  
J.M. Fernández  
J. Llano Zubizarreta  
E. Naya  
P. Roche  
J. Gómez  
R. Ruiz de Porras  
R. Pueyo

#### REDACCIÓ, ADMINISTRACIÓ I PUBLICITAT

SIT. Foment del turisme i  
Associació d'Amics de la  
Segregació de Salou.

#### DIPÒSIT LEGAL:

B-45781/87

#### TIRADA:

3.000 Exemplars repartits  
gratuitament

SALOU, no comparteix  
necessàriament les idees  
expressades en els articles  
d'opinió firmats.

#### CONSELL DE REDACCIÓ:

J. Vilaplana P. Leal  
J.M. Llorca S. Plaza  
A. Mestre J. Aragonés  
J. Avila J.A. Domingo  
M. Fourrier A. Guiu  
P. Reyes E. Marrasé  
M. Clariana M. Albiñana

## VIVIR SALOU EN BICI

Vivir SALOU en bici quiere decir utilizar la bici en la vida en la cotidiana:

-ir de compras, con bolsas o una cesta adaptadas a la bici,

-ir al colegio, cada uno en su bici y los mas pequeños en sillín suplementario de la madre o el padre,

-ir de paseo por la calles pobladas de árboles (conservémoslos) de nuestro bello pueblo,

-ir a las actividades culturales, a veces algo alejadas de nuestra residencia.

Ir y venir en bici significa además reducir ruido de motores y gases de escape que afectan a nuestros pulmones, tener las calles más libres de vehículos. Es poder circular sin temor a embotellamientos,

Los niños del nuevo SALOU se iniciarán así en un alegre y sano deporte divertido y útil. Y los mayores recuperaremos agilidad y buen humor.

Para llegar pronto a VIVIR SALOU EN BICI debemos preparar algunos detalles importantes, para evitar riesgos y daños:

-Trazar y señalizar CARRILES BICI en suficientes calles como para poder ir a cualquier punto de Salou en bici, protegidos de accidentes de circulación.

-Colocar aparcamientos de bicis en escuelas, Mer-

cado, Junto a las Playas, en cada zona comercial y de recreo, etc.

-Enseñar a los alumnos en las escuelas las normas de circulación vial y el buen dominio de la bici (¿porqué no dentro del programa de Educación Física o en "Prácticas" de Sociales?)

-Ofrecer a los turistas y ciudadanos el disfrute de SALOU EN BICI: editando el "PLANO-BICI de SALOU"; aumentando la oferta de alquiler de bicis; editando una Guía de excursiones en bici a los distintos rincones del municipio y municipios vecinos; realizando salidas escolares en bici (las APA pueden jugar aquí un papel), etc.

Esto que aquí es aún una ilusión, en otros sitios en una realidad cotidiana (en Holanda, Dinamarca o Alemania, y eso que su clima es peor). Creo que las entidades ciudadanas como la Agrupación ciclista, la Asociación de Vecinos Salauris, el Patronato de Turismo y naturalmente el propio Ayuntamiento de SALOU pueden aportar criterios más fundamentados para lograr que disfrutemos de esta pequeña maravilla mecánica que no perturba la naturaleza.

La bici en Salou  
Juan - Antonio domingo

## PERDON VICTORIA O FRACASO

De fresca fuente de ilusión y bienes, emana la esperanza por sus caños.

El preciado anhelo de tantos años, ya lo tiene SALOU entre sus manos.

Mas temo, que al escalar altura en orgullo dominio del espacio, olvidando a quien le puso en el palacio y dio a sus alas fuerza en su estructura, quiera llegar, sin recato acaso, donde mora augusta la Criatura, que siendo la más bella es la más pura.

Que el aguila le ayude en este caso, pues si vuela en lomo de payaso, no evitara aunque se vuelva mico, que recorra SALOU, de pico a pico, susurrando con gran dolor, iiiFRACASO!!!.

Pero esta noble prevención que hago, en nada se opone a lo contrario: Como en nada se opone al sano erario, liberar a los pobres de su pago.

Adalides del arte en el gobierno de este joven pueblo que hoy nace: Vuestro empeño secundo, pues me place;

y aunque lo material nunca es eterno, si a la meta llegais, o a su aledaño, yo auguro bienestar muy duradero, si a ello no arribais por el sendero, del mal, del juego sucio, o del engaño.

Y si además, guardáis en la memoria, que GLORIA de CONSTANCIA es hermana; si es firme vuestra fe, si no es vana, iré gritando por doquier, iiiVICTORIA!!! Victoria a la cual con fe me rindo.

Victoria merecida que acaricio, por limpia, legal, justa y sin vicio. Victoria en fin, por la que apuesto y BRINDO.

con este elixir que al alma encanta: Concordia, fe, amor, y buen sentido.

Para que al apurar su contenido, refrescando con el nuestra garganta, por su virtud, quedemos embriagados, con abierta sonrisa entre los labios, llenos de paz y libres de resabios, en el pecho de Cristo reclinados.

Y al despertar después con boca seca, y sacudir con violencia la pereza,

poder ver a SALOU que canta y reza, extendiendo su mano a VILA-SECA.

Gesto de humildad que dignifica: Pues cuanto más injusta es la ofensa, y la plomiza nube es más densa; el PERDON, mas conforta y gratifica.

Ricardo de la Mora

# Gallego: "el auto del Supremo no es conforme a Derecho"

## Se recurre contra el auto solicitando la recusación de tres magistrados

El abogado de la segregación José Antonio Gallego ha presentado recurso de súplica contra el auto del 2 de julio dictado por el Tribunal Supremo, previa petición de la coordinadora "Poble de Salou" y la Gestora para que se tomaran medidas en la ejecución de la sentencia del 30 de octubre.

Según Gallego, con el recurso "lucharemos hasta anular este auto injusto y descomedido; hasta sustituirlo por una resolución ajustada a derecho; porque este auto ataca todos los pronunciamientos de la misma sala del Supremo en esta materia. Consideramos este auto inconstitucional porque conculca todas las normas procesales sobre ejecución de sentencias".

Según versa en el mismo recurso, se suplica a la sala "dictar nueva resolución en la que, por acto de contrario imperio, se declare nulo y sin ningún valor ni efecto el

auto recurrido, sustituyéndolo por otro ajustado a Derecho por el que se estimen las pretensiones principales y accesorias articuladas en nuestro escrito de 3 de abril".

El recurso presentado también propone la recusación de los tres magistrados que aprobaron el auto, por entender que existió "una reprochable tendenciosidad y parcialidad": "estas y otras vicisitudes acaecidas durante más de diez años en manifiesto encono y animadversión contra los promotores del expediente de segregación, ha culminado en el auto aquí recurrido, rayano en las más altas cotas del desacierto, con inaplicación de ineludibles preceptos (...). Animadversión que trasciende del solo cotejo entre el auto aprobado y el redactado en calidad de voto particular; y que razonablemente siembra en mis representados, el re-

celo, la duda y la sospecha de que pueda restablecerse, en futuras resoluciones, la imprescindible mesura, equilibrio, imparcialidad y neutralidad exigibles, si hubieren de intervenir los recusados, todo lo cual les impulsa a acudir a este remedio extremo y nunca deseado".

### Rechazo a los magistrados

Según Gallego, después de examinar detalladamente el auto y la actuación de los tres magistrados de la misma sala que dictaron sentencia en favor de Salou, "formulo la recusación, el rechazo a que estos magistrados vuelvan a intervenir en un asunto que implique a este municipio, por sospecha de que no han sido imparciales ni equánimes". Gallego lamentaba la denegación de medidas para la ejecución de una sentencia que esos mismos magistrados habían aprobado; "y como esto es algo que choca frontalmente con la Constitución, la Ley Orgánica del Poder Judicial, la Ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa y la Ley de Enjuiciamiento

Civil, es por lo que presento este recurso; porque no hay más irrisoria lógica que la utilizada por estos magistrados para machacar la sentencia que habían dictado, con la pretensión de proteger los intereses del Alcalde de Vila-seca y la Generalitat".

### Aparente cumplimiento de la sentencia

Apuntaba Gallego que antes de dar cumplimiento a la sentencia de segregación, la Generalitat inició un expediente de alteración de términos en fecha 14 de diciembre del 89 para "hacer inviable e imposibilitar lo declarado en la sentencia del Supremo". Continuaba resaltando Gallego que para tapar ese incumplimiento, la propia Generalitat promulgó Decreto con fecha 19 de diciembre, para declarar que acataba la sentencia "si bien omitiendo en la parte dispositiva, declaraciones ineludibles en toda resolución sobre creación de nuevos municipios, cual es, entre otras, la expresa y explícita división de términos, bienes, derechos y obligaciones (...). Con anterioridad al aparente cumplimiento ya se había



Cl. Barcelona, 8 - Tel. 38 01 54 - SALOU (Tarragona)



FRESONES SELECTOS  
FRUTOS EXOTICOS  
FRUTAS Y VERDURAS

**JORDI MARINE**

SERVICIO A DOMICILIO

MERCAT DEL CAMP  
Parada n° 25 - Tel. 54 67 50  
Tel. part. 38 36 07 - SALOU LA CANONJA-REUS-TARRAGONA



RAFAEL  
LA CASA DEL MARCO

FABRICACION PROPIA

LA MAS EXTENSA  
COLECCION DE MARCOS  
DE LA PROVINCIA

C/ Poniente, 15  
Tel. 38 20 64

SALOU



ELS  
ANGELS

ABIERTO TODO EL AÑO

RESTAURANTE  
MARISQUERIA

Via Aurelia, 2 - Salou  
Telf 38 25 65



CAFETERIA - PASTISSERIA - GELATERIA

JAUME I

Passaig Jaume I, 16  
SALOU

**FERRAN VAL  
i COROMINAS**

Agent d'assegurances  
CIA. HISPANIA

Guillem de Montcada, 10 - 12  
Telèfon 977 - 38 28 15  
Telèfon internacional, 3477 - 38 28 15  
SALOU (Tarragona)

iniciado un expediente de radical y frontal incumplimiento de lo definitivamente resuelto", por lo que procedía solicitar al Tribunal que obligara a respetar y cumplir la sentencia.

Según apunta el recurso "desde la promulgación del Decreto de la Generalitat acatando la sentencia, no ha sido posible llevar a cabo las esenciales actuaciones a que obliga la sentencia que dice cumplimentar, toda vez que las medidas básicas para dar vida jurídica efectiva y real a un nuevo municipio: la delimitación y asignación de término municipal y la división y atribución de bienes, derechos y cargas".

Respecto a la Comisión de Delimitación Territorial, el recurso manifiesta que "la finalidad que se persigue no es la de dar ejecución a la sentencia sino la de arbitrar un medio soterrado para impedir su exacto cumplimiento. Porque el procedimiento de deslinde que se quiere imponer es el previsto para iniciar un expediente de delimitación; cuando en todos los supuestos de segregación, tal expediente de delin- de forma parte integrada y inseparable del expediente completo de alteración de términos municipales, cuya resolución final ha de decidir definitivamente la delimitación. Y así, un expediente de deslinde ha de resolverse mediante un acto administrativo susceptible de impugnación; en tanto que el deslinde a que da lugar una



resolución de segregación definitiva y firme no constituye nuevo expediente sino puro y simple trámite de ejecución de aquella resolución (...). En este caso se ha iniciado "ex-novo" un expediente de deslinde precisamente como vía propicia para desconectar el trazado de límites de los cauces de una ejecución de sentencia y, lo que adquiere mayor gravedad, nada menos que para invalidar los pronunciamientos en ella contenidos".

Por otra parte, el recurso deja claro que "bajo ningún concepto es lícito traer tardamente a colación unas circunstancias que, por añadidura, no afectan lo más mínimo al contenido y efectos de la ejecutoria", lo que viene a significar que la instalación del parque es perfectamente compatible con la creación del nuevo municipio, porque de lo contrario "vendría a consumarse la más vergonzosa intromisión

de intereses particulares en materia de soberanía y orden público tan primordiales como son la administración de justicia y la ordenación del territorio".

#### Vulnerar las normas procesales

Después de referirse a la obligatoriedad de cumplir las sentencias, Gallego apuntaba las "elucubraciones" del auto del Supremo cuando valoraba la situación en que se encuentra la ejecución de la sentencia respecto al expediente de alteración de términos promovido por la Generalitat: "decimos que es anticonstitucional una sentencia que propicia en favor de la Generalitat el incumplimiento de lo ya definitivamente resuelto el 30 de octubre".

El mismo recurso sugiere la inconstitucionalidad del auto por el hecho de transformar un trámite de ejecución de sentencia "en un

recurso de revisión de oficio, en beneficio de la parte condenada y con manifiesta animadversión contra los recurrentes por el mero hecho de aspirar a constituirse en parte ejecutante, frente a la flagrante burla de los derechos que les reconoció la sentencia cuya inejecución deja clara y expedita el auto impugnado; por propiciar en favor de la Generalitat el incumplimiento de la sentencia, so capa de que las muy avanzada sacuciones directamente encaminadas a contravenir los pronunciamientos que le fueron desfavorables, pudieran no desembocar en un feliz desenlace para los arbitrarios propósitos de la parte condenada; y en cuanto produce denegación de auxilio judicial a esta parte, desestimando las legítimas, justa y oportunas pretensiones deducidas en legal forma y plazo". Gallego recordaba que una sentencia resuelta es intocable, y por lo tanto denuncia este auto "porque no da lugar al cumplimiento y por ello incide en inconstitucionalidad contraviniendo las más elementales normas de la ley".

Explicaba Gallego que la ley establece que notificada una sentencia al órgano que ha de cumplirla (la Generalitat), esta tiene dos meses de plazo para adoptar el acuerdo de ejecución tomando al mismo tiempo todas las medidas necesarias para cumplimentar la "y no engañando al Tribunal. Porque la

Generalitat se había avanzado ya el 14 de diciembre, no ha decir que ejecutaba la sentencia, sino a adoptar el acuerdo de alteración de límites, que equivale resolver la suspensión del cumplimiento. Desde este momento corre el plazo para que el cumplimiento se haga por la vía judicial, por menospreciar lo declarado por el Tribunal".

En el mismo recurso también se resalta que transcurridos dos meses a la recepción "del testimonio en forma", se puede dar luz verde a la vía procesal para la ejecución judicial o forzosa de la sentencia. Se explicita que según la Ley que regula la tramitación de ejecución judicial, el Tribunal puede, en una primera fase comprendida ente los dos y los seis meses, adoptar cuantas medidas sean necesarias para promover y activar la ejecución "previa instancia de la parte interesada". Y ya transcurridos los seis meses, "nace para el Tribunal sentenciador, la obligación de adoptar las medidas procedentes para la ejecución forzosa de lo mandado", Por lo tanto, Gallego reclama que el auto ha rechazado cuantas medidas se propusieron "legítimamente", que no eran de ejecución forzosa sino de "simple fomento y activación de la ejecución. El auto deniega lo que terminantemente impone la Ley".

## Las hectáreas fantasmas

En un expediente de segregación la ley sólo exige que se aporte un plano o mapa del territorio municipal, señalando la línea divisoria: La ley no pide que se expliciten los Km2 o las hectáreas de superficie de cada municipio producto de la segregación. Ello no priva que en el desarrollo de toda la documentación, e parte y argumentos que amparan la segregación se indique de forma aproximada "y con la imprecisión natural derivada de mediciones sobre plano" que superficie puede contener cada parte de la línea divisoria. "La sentencia, con toda claridad y especificación, y sin el menor margen de duda, dijo que se aprobaba la delimitación señalada por los promotores, en el plano unido a su instancia inicial, sobre el que recayó propuesta de resolución favorable de la Dirección General del Departamento de Gobernación en 1982 y del Consejo de Estado en 1983".

Según informa Gallego, las hectáreas que figuran en la documentación en forma de cifras "son valores y estimaciones aproximadas, para ilustrar algunas conse-

cuencias del expediente como pueden ser divisiones de fincas, inmuebles, bienes, derechos y obligaciones de uno y otro municipio; con carácter orientativo, subsidiario, accesorio y secundario, y que nada tiene que ver con la línea de demarcación. De hecho la sentencia no ha concedido a Salou hectáreas, sino término municipal señalado con una línea. Por lo tanto en la sentencia no existe contradicción alguna, por la sencilla razón de que esta no otorga superficie determinada sino línea gráfica perfectamente definida. La sentencia concede a Salou el continente y sólo después de perfilado sobre el terreno podrá deducirse el contenido exacto. En la creación de un municipio lo que prevalece, lo que ha de ejecutarse, es el replanteo y traslado sobre el terreno de la línea dibujada en el plano, mida lo que mida".

Haciendo referencia a la posible disparidad entre el texto y la línea gráfica de la sentencia, Gallego hacía hincapié en que la ley, en este supuesto es también clarísima: "si el Tribunal Supremo, al notificar una sentencia observa que

puede haber un grado de contradicción, el propio tribunal tiene un día para rectificar esas disfunciones y aclarar ese contraste entre datos de la sentencia. Las partes disponen también de dos días para reclamar posibles contradicciones; y transcurridos esos días lo dicho en la sentencia es inamovible.

No obstante, la Ley orgánica del poder judicial prevé, que a pesar de ello, en una sentencia se pueda dar algún tipo de error, que no contradicción. Un error material o aritmético; errores que pueden ser saltos de cifras o simple errores en la transcripción numérica, y que si se pueden modificar. Si entonces, se pueden cambiar errores aritméticos, y la Generalitat y Vila-seca encuentran disparidad entre la línea y la cifra, midamos primero el perímetro exacto y real delimitando sobre el terreno y cambiemos la cifra".

También Gallego trae a colación que si se diera cualquier grado de disparidad entre "lo indubitable, que es la línea divisoria, y lo aleatorio, que es la superficie resultante, procedería adecuar esa última a la realidad física y geográfica definida por dicha línea".

**carrusel**

PLAZA DE EUROPA SALOU FAST-FOOD

**GESTORIA MONTAGUT**

Assessoria fiscal  
Declaracions de Renda  
Assessorament laboral  
Administració de finques

Ponent, 10 - Tel. 38 03 53 - SALOU (Tarragona)

**Casmar sport**

PESCA - CEBO VIVO - DEPORTES  
PECHE - VERS VIVANTS - ARTICLES DE SPORTS  
FISHING - LIVING WORMS - SPORTS

C. Barcelona, 30 Telf. 38 57 90

**NEW LIBERTY**

DISCOTECA SALOU

## La Comissió de Delimitació Territorial separa 260 ha. de Salou, de la zona del parc, i les dóna a Vila-seca

Salou no accepta els límits marcats sobre plànols fotogràfics ni reconeix la delimitació

Un centenar de ciutadans de Salou varen impedir un cop més, (després de reconèixer la primera fita que delimita els termes de Salou, vila-seca i Cambrils) que els tècnics de la Comissió de Delimitació Territorial arribessin a fitar sobre el terreny els límits del municipi de Salou amb una proposta que alterava la línia divisòria atorgada per la sentència del 30 d'octubre tot desposseint de 260 hectàrees a Salou.

La Comissió de Delimitació va tornar a insistir, el 10 de juliol, en dur a terme les operacions de fitació i delimitació dels municipis de Salou i de Vila-seca atorgant les polèmiques 260 ha. a Vila-seca, i per tant, rebent la total oposició dels ciutadans de Salou allí congregats.

La Junta Gestora va rebutjar les propostes per considerar que no compleixen la divisió de termes ni respecta els límits que assenyalava la sentència del Suprem; doncs els tècnics de la Comissió varen intentar adaptar la línia de divisió a una altra de forma que les 260 hectàrees quedessin dins a Vila-seca per la zona del parc, entenent que l'acte del suprem del dia 2 dóna prevalència al text per sobre la ratlla grafiada.

Concretament, les propostes que va presentar Jaume Massó, de l'Institut Cartogràfic de Catalunya, varen ser les de delimitar amb una línia paral·lela a l'establerta en el plànol de l'expedient de segregació, però amb 240 m per sota, o bé la de fitar respectant certs punts coincidents amb la línia de la sentència però desviant-se justament a l'entrar a la zona del parc amb el disseny d'un nou traçat que

pren, al municipi de Salou, 260 ha.

Segons J. M. Camarassa, representant de la Direcció General de l'Administració Local de la Generalitat, "l'acte del Suprem desestima totes les peticions de la Junta Gestora, i per tant també la de realitzar la delimitació segons la línia del plànol".

Davant d'això Esteve Ferran va aclarir que Salou no cedirà en aquestes pretensions perquè la lectura que la Gestora fa de l'acte del Suprem és totalment diferent, i per tant manifesta la disconformitat de la Gestora a qualsevol delimitació que no respecti la totalitat de la línia traçada en el plànol de la instància atorgada per sentència del Suprem; aduint a més, que no existeixen ni raons ni motius que facin pensar que la línia hagi d'ésser alterada. Segons Ferran, "l'auto no exigeix la cessió d'hectàrees per part de cap municipi ni reconeix tan sols cap contradicció entre la línia i el text; i per tant la delimitació que es vol realitzar no és acord amb la sentència del Suprem."

Per la seva part, Massó advertia que tan si hi ha acord com si no n'hi ha, l'operació de fitació s'havia d'executar perquè "el que és necessari és fer la delimitació que exigeix la sentència, poguent després fer les alegacions que es creguin convenients".

Davant d'això, els representants de Salou (Esteve Ferran, J.M. Llorca i Antoni Piñol) van acordar oposar-se a la proposta de delimitació pretesa per l'Institut Cartogràfic, per estimar que "acceptar seria com reconèixer, efectivament, la existència d'un error en la sentència i



que les polèmiques 260 ha. pertanyen a Vila-seca. És a dir, admetriem que preval l'escrit sobre el grafiat, i això és una qüestió que encara ha d'aclarir el Suprem". Ferran també expressava la seva disconformitat de que s'imposés l'alteració de la línia per la zona del parc, "doncs, s'ha donat a Vila-seca 260 ha. que són de Salou i precisament baixant la línia per dins el parc i no per un altre lloc". Ferran va reiterar que Salou no acceptarà cap delimitació que no sigui la que marca el plànol de la instància inicial i fins que no es clarifiqui d'una vegada la polèmica qüestió de les 260 ha., ja que l'acte del Suprem no ho resol perquè no es pronuncia al respecte.

### Fita sobre fotografia

Davant la impossibilitat

JOSEAN

**PELUQUEROS**  
Solarium  
Rayos  
UVA i UVB

C/ VALENCIA 9 \* ☎ 38 31 26 \* 43840 SALOU

de fitar els límits sobre el terreny, la Comissió de delimitació va decidir procedir a definir els termes sobre ortofotomapes a escala 1/5.000 (plànol fotogràfic), d'acord amb la proposta de l'Institut Cartogràfic de dissenyar una línia que coincideixi amb la línia del plànol de l'expedient fins arribar a les fronteres del futur parc, lloc per on es baixà la línia fins arrencar 260 ha. del terme de Salou per incorporar-les a Vila-seca.

Amb aquesta mesura, la Generalitat dóna per executada la sentència pel que fa a la delimitació territorial; alteració que segons va manifestar Ferran serà recorreguda al Suprem perquè "per nosaltres no és vàlida la delimitació feta i no l'acceptem, i per tant no entenem que estigui pas acomplerta la sentència en aquesta matèria".

## Les comarques s'uneixen contra l'administració

Unes 3.500 persones de diverses associacions i entitats ciutadanes de les comarques de Tarragona es varen concentrar davant les seus de la Delegació de la Generalitat a Tarragona i el Govern Civil per protestar conjuntament contra les dues administracions per la difícil situació a que han estat abocats els diversos pobles i territoris que viuen problemàtiques sense precedents.

La seva intenció era la de mostrar la seva indignació pels greus problemes que sofreixen així com la seva preocupació pels conflictes socials que pateixen a causa d'una deficient gestió administrativa per part de l'administració autonòmica i estatal. La manifestació, unida sota el lema de "Les comarques de Tarragona diuen PROU", va ser secundada i convocada per la Coordinadora Antiplà de Residus de l'Alt Camp i la Conca de Barberà, Comitè Antinuclear de l'Ametlla de Mar, la Coordinadora Antitransvassament de les Aigües de l'Ebre, Col·lectiu Ecològista SIRGA, Associació Parc de Vila-seca, Associació de Veïns de Riu Clar, organització de Defensa dels Ports, La Federació d'AAVV, Col·lectiu de Defensa de la Serra d'Almós, Comitè Antinuclear de Tortosa, Federa-

ció de Municipis de Catalunya i la Unió de Pagesos de la Terra Alta. D'aquesta forma, els focus de conflictivitat que comporten el Pla de Residus, les nuclears, el trasvassament de l'Ebre, les petroquímiques, problema agrícola i la polèmica entre Vila-seca i Salou sortien pels carrers de Tarragona per fer públic el seu rebuig al tracte "prepotent i impositiu que utilitzen les administracions que dirigeixen i gestionen les comarques de Tarragona".

### Perilla la pau social

El manifest fet públic per



la Coordinadora Poble de Salou ressaltava que la imposada modificació dels límits de Salou "posa en perill la pau social i la convivència dels pobles", perquè desterra qualsevol entesa, "única solució per garantir el parc Busch". Aquest acord entre els dos municipis és el que ara per ara exigeix la mateixa empresa i el que pot fer viable el parc, doncs segons el comunicat "només el respecte a la integritat municipal de Salou i l'entesa farà possible el parc". El comunicat també va denunciar el comportament de la Generalitat, que en comptes de

"consumar la segregació ha decidit modificar els límits", el que fa que s'hagi emprès aquesta lluita per l'autonomia municipal i contra "la manipulació, expoliació, especulació i xantatge".

### ANADA A L'ANTIGA

#### Baixar a Salou cap els anys 20

La VIII edició de l'Anada a l'Antiga Reus-Salou, organitzada per l'Agrupació de Colles de Carnaval de Reus (ACOCA), ha reviscut i retornat aquells tranquils anys 20 a la platja de Salou, aquells anys en que solament uns pescadors i unes casetes conformaven la fesomia d'aquest monstre turístic que és avui Salou. A l'estiu, uns pocs banyistes, la gent més "snob" i vanguardista de Reus, baixaven a remullar-se a la platja de Llevant per retornar al capvespre, després d'una bona migdiada.

Nostàlgics d'aquells temps, ataviats amb la moda de bany de començaments de segle, varen protagonitzar una còmica representació, retornant a aquella tradició i repetint les anades i tornades de Reus a Salou per prendre el bany. Bicicletes, motos, avis i quitxalla baixaren de Reus per commemorar aquell temps de folia, on fidels a les costums es varen banyar homes i dones a part.

La desfilada es va aturar a Mas Calbó per referse del camí d'anada amb un bon esmorzar, on varen assistir-hi el President de la Gestora Esteve Ferran i l'Alcalde de Reus Josep Abelló.



## MED PLAYA HOTELS

ZONA COSTA DORADA

Hotel LOS ANGELES Hotel CALYPSO

Hotel SAN DIEGO Hotel SAN FRANCISCO

43840 SALOU - Telf. 38 49 00

## MÉS "NITS" QUE MAI!

### Dia 10, divendres:

12.30 - 13.30; 16.00 - 20.00: VIII Trofeu Futbol Platja (Platja de Llevant).

19.00 - 22.00: Exposicions (Torre Vella) "Generalitat: Joan Junyer, retrospectiva"; "Fons municipal de l'art de l'esmail" (acaba el dia 15)

22.00: **Elecció Miss "Nits Daudades"** (Passeig Jaume I, Font Lluuminosa)

### Dia 11, dissabte:

12.30 - 13.30; 16.00 - 20.00: VIII Trofeu Futbol Platja (Platja Llevant)

18.00 - 22.00: Trofeu Salou Platja d'Europa (Camp de Futbol)

22.00: Inauguració recinte festes de la Plaça de la Província amb l'actuació de la Casa Regional Aragonesa; castells amb la colla "xiquets del serrallo" i ball (Plaça de la Província) amb l'orquestra Mediterrània.

### Dia 12, diumenge

8.00-10.00: Cercavila Banda de Cornetes i Tambors "Misericòrdia" (Ajuntament, Espigó del Moll, Pça. Venus, passeig Miramar, Passeig Jaume I).

12.30 - 13.30; 17.00 - 20.00: VIII Trofeu Futbol Platja. (Platja de Llevant)

18.00- 22.00: Trofeu Salou Platja d'Europa (Camp de Futbol)

19.00: Cercavila amb Rovell d'Ou, (Pça. Carrilet, Jaume I)

19.00: Castells amb les colles: Xiquets de Tarragona, Xiquets del Serrallo, Xiquets d'Alcover (Passeig Jaume I, monument)

19.30: Teatre infantil "Andròmina". (Plaça Carrilet).

22.00: Esbart Dançaire l'Aleixar. (Passeig Jaume I, Font Lluuminosa)

22.00: Ballet Moderno "Okei", Ballet Clàssic Català (Plaça de la Província)

22.30: Havaneres "Mar Endins" i Rom Cremat, (Platja Ponent)

23.00: Desfilada de models "Gran nit americana". Boutique "Arizona" (Plaça de la Província)

24.00: Ball amb l'orquestra "Firmament" (Plaça de la Província)

### Dia 13, dilluns

8.00: Xaranga "Montecarlo" (Passeig Jaume I, Carles Buigas)

16.30- 17.30; 18.00-19.00: VIII Trofeu Futbol Platja, (Platja Llevant)

20.00: Titelles Gegants "Trastobilis Mecas" (Plaça Carrilet)

20.00: Sardanes: "Cobla la Principal de la Bisbal" (Font Lluuminosa)

22.00: Correfocs "Els Diables del Morell" (Passeig Jaume I)

23.00: Ballet Moderno "Okei" (Plaça de la Província)

23.00: Ball amb el conjunt "Gallans" (Cap Calou, Cala Crancs)

24.00: Ball "Orquestra la Principal de la Bisbal" (Passeig Jaume I, Font Lluuminosa)

24.00: Elecció Miss i Mister Plaça de la Província. (Plaça de la Província)

01.00: Ball amb el conjunt Odissea (Plaça de la Província)

### Dia 14, dimarts

8.00: Xaranga "Montecarlo" (Cap Salou)

16.30-17.30: VIII Trofeu Futbol Platja -3er. i 4rt.- (Platja Llevant)

18.00-19.00: Final Trofeu Futbol Platja. Lliurament de trofeus. (Platja de Llevant)

20.00: Rua de carrosses amb els trabucaires "Ball de Serrallonga" i Majorets de Salou. (Col.legi Europa, C. Mila, C. Barcelonà, Passeig Jaume I)

23.00: Actuació del grup "Virgen del Mar" i la cantant "Carmen Garcia" (Pça. de la Província)

24.00: Ball amb l'orquestra Aitana (Passeig Jaume I, Font Lluuminosa)

24.00: Correfocs de Reus (Pça. Província)

01.00: Ball-revetlla amb el grup "Baobab" (Pça. de la Província)

### Dia 15, dimecres:

8.00: Banda de Cornetes i Tambors "Misericòrdia" (Ajuntament, Espigó del Moll, Pça. Venus, Passeig Miramar, Passeig Jaume I)

9.00: I Trofeu de Petanca Costa Dorada. IV Villa de Salou (Passeig Jaume I, monument)

19.00: Entrega premis i trofeus Petanca Costa Dorada, IV Villa de Salou (Passeig Jaume I, monument)

19.00: Xocolatada i coca pels nens (Pça. de la Província)

19.30: Grup de pallassos (Pça. de la Província)

20.00: Missa Major (Església Sta. Maria del Mar).

20.30: Processó marítima i focs d'artifici aquàtics (Espigó del Moll, "acantilats")

22.00: Gran castell de focs d'artifici (Passeig Jaume I)

23.00: Entrega de plaques medalles i records de les festes a la Plaça de la Província (Pça. de la Província)

23.30: Ball-revetlla; amb el grup "Torns" i el music i cantant "Toni Arnau" (Pça. de la Província)

23.00: Ball amb l'orquestra de Perez Prado (Passeig Jaume I, Font Lluuminosa)

01.00: Traca final festes (Pça. de la Província)

NOTA: El Patronat Municipal de turisme es reserva el dret de realitzar les modificacions que consideri oportunes.



## RESTAURANT "MAS GALLAU"

Ctra. Nacional 340 Km. 236  
Tel.: 36 05 88 - CAMBRILS

## DISCOTECA



## INAUGURADO EL HOTEL "REGENTE ARAGON"

El pasado 29 de junio, fue inaugurado el Hotel "Regente Aragón" en Salou, propiedad de los hermanos Sánchez Arceiz, con una cena de presentación donde asistieron el presidente de la Junta Gestora Esteve Ferran, el director General de Turismo de la diputación General de Aragón, y el Diputado Congreso Antonio Bolea, que ofrecieron sendos parlamentos de felicitación y de muestras de amistad a los hermanos Arceiz.

El hotel ha sido edificado sobre un solar que antiguamente albergaba una residencia llamada "la Pilarica", que exhibía una virgen en la fachada que ahora preside el vestíbulo del hotel.

José Luis Sánchez Arceiz nos comentaba que se había lanzado a esa aventura hotelera en época de "vacas flacas", precisamente porque no se ha buscado un exclusivo ánimo de lucro sino "por nuestro afán de constructor. Soy una persona fanática en la construcción y me gusta que nos conozcan por lo

que hemos hecho y por la calidad de nuestras obras. Con el afán de hacer las cosas bien y diferentes surgió la idea del hotel". Añadió que, consciente de los malos tiempos que corren para el turismo "creemos que Salou se merece todo porque tenemos absoluta confianza en su futuro". Según José Luis, Salou está pagando ahora la desmesura constructora, totalmente desequilibrada con una previsión adecuada infraestructural: "El problema está que en Salou no se ha pensado nunca en las infraestructuras y si en cambio en un desorbitada edificación. Siempre digo que Salou ha tenido un buen marco y una buena tela, pero no los pintores".

Por ese motivo José Luis aconseja al nuevo Ayuntamiento que planifique el futuro de Salou: "Hasta ahora aquí se ha permitido hacer de todo, y ha llegado la hora que el Ayuntamiento planifique lo que quiere que Salou sea. Se debe de reorientar esa ciudad para que la empresa pueda recuperar la ilusión".

## Víctimas de una cacicada

Hacia el año 73 llegaban a Salou, procedentes de Zaragoza, tres jóvenes hermanos emprendedores que formaban una sociedad dedicada a la actividad constructora, y que se abrían paso con el tiempo en el litoral salouense. José Luis, director, delineante y técnico en construcción, conoció a Salou a través de la que hoy es su esposa, que por aquel entonces veraneaba aquí: "vine unos días y lo que vi me encantó. Vi en esta zona un gran futuro y decidimos establecernos".

Empezaron en seguida su primera construcción, el edificio "Palmas 1", que se convertiría en maldito durante 5 años y escribiría una de las páginas más negras del ex-Alcalde Josep Malapeira al alimentar un calvario para los Sánchez Arceiz.

El edificio, por orden del Ayuntamiento quedó paralizado a mitad de su construcción y empezaría una larga lucha que desgastaría las ilusiones de los aragoneses. Según José Luis, es este lamentable hecho "que trataba de hundirnos a toda

costa "intervinieron directamente el Alcalde Malapeira, el Sr. Pellicer y el Sr. García Riera, "que querían impedir el acabado de la obra tal como estaba proyectado".

José Luis tuvo que acudir a los tribunales para poder proseguir los cinco pisos proyectados en la obra, ya que contaba con informes favorables de los arquitectos, el Plan General lo amparaba y poseía una licencia concedida por el mismo Ministerio de la Vivienda: "lo nuestro fue una alcaldada, una cacicada clara y tajante; una cuestión personal de Malapeira".

El atolladero de los Sánchez Arceiz se resolvió en el año 79 con los Ayuntamientos democráticos. El edificio "Las Palmas 1", que había sido parado por un capricho personal, era acabado definitivamente "porque todo era favorable".

No obstante, la actividad constructora de los Sánchez Arceiz no mermaría ante ese primer obstáculo, y su huella quedaría imprimida en los edificios sellados con "Palmas".

### FICHA TECNICA:

- Dirección: Calle Levante, 5
- Teléfono: 35 20 02
- Propietario: Hermanos Sánchez Arceiz
- Estrellas: 3
- Habitaciones: 60 (3 suites)
- Servicios: Baño completo, aire acondicionado, piscina y solarium, TV color. Abierto todo el año
- Fecha inauguración: junio 1990

MESON-RESTAURANT  
**Pai Oli**

Plaza Bonet, 3  
(977) 38 21 58  
43840 SALOU (Tarragona)

BAR - CAFETERIA

**SOL**

**SALOU**

TAPAS VARIADAS

PLATOS COMBINADOS

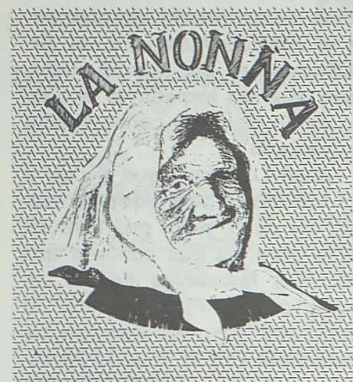
VIA AUGUSTA, 1  
TLF. 38 51 25 SALOU

C/ València, 3 — Tel. 38 07 95  
43480 SALOU — Tarragona

## Lince



LENÇERIA Y CORSETERIA  
C/. Berenguer de Palou, 2 (Frente Mercado Municipal)  
Tel. 38 21 83  
**SALOU**



**LA NONA**  
pizzeria restaurant  
c/ BILBAO, 12 SALOU



**Scorpion**  
VIDEO CLUB  
Trav. de Sant Pau, 7  
Tel. 34 54 13  
43202 REUS  
c/Mar (esq. Levante)  
Tel. 38 15 57  
43840 SALOU



**QUART**  
Ferrocarril, 4 - Tel. 38 04 97  
SALOU

CREACIONES EN PIEL  
**SOLE**  
Teléfono 38 06 86  
Calle Poniente, 11  
SALOU

LIBRERIA INTERNACIONAL  
Calle Barcelona, 28  
Pasaje Molins, 2  
Tel. 38 37 85 SALOU

COMPRA - VENTA  
ADMINISTRACION  
FINCAS URBANAS  
**Afiapi**  
Valencia, 16  
Tel. 38 41 00  
43840 - SALOU  
(Tarragona)

PIEL - LEATHER - CUIR - LEDER  
**CANDY**  
Enrique Ramírez Martín  
C/ Zaragoza, local 7 (edificio Alfonso I). Tel. 38 14 51. SALOU  
(Costa Dorada) España

TROFEOS  
MEDALLAS  
COPAS  
**SPORTS SAMER**  
Via Augusta, nº 10 (Edif. Augusta)  
Tel. 38 40 37 SALOU (Tarragona)

ADMINISTRACION DE FINCAS  
APARTAMENTOS - CHALETS  
**FINCAS APOLO**  
Plaza Provincia, 4  
Apdo. Correos, 3 - Tel. 384101  
SALOU (Tarragona)

SU JOYERIA EN SALOU  
JOYERIA  
**Princess**  
VENTA Y SERVICIO TÉCNICO  
Via Roma, 4  
Teléfono 38 12 21  
43840 SALOU  
(Tarragona)

autoservicio  
lavanderia  
**els arcs**  
C. Valencia, 2 Tel. 38 04 57 Salou

SOUVENIRS  
**ROSA MARI**  
SALOU  
Paseo Jaime I, (Edificio Formentor), 8

**RICARD CABACES DOMENECH**  
AGENT DE LA PROPIETAT  
**CABACES - INMOBILIARIA**  
C/ Barcelona, 5 - Tel.  
(977) 38 02 61 - SALOU (Platja)

BAR MESON  
**Racó del Pernil**  
Jamones de Jabugo  
Jamones Serranos  
Chorizo Ibérico  
Poniente, 3 Tel. 38 59 16 - SALOU

SUPERMERCADO  
**tandy**  
Calle Carril, 17  
SALOU  
SARDIÑA, S. A.

**COMERCIAL MESTRES**  
INSTALACIONES Y MANTENIMIENTOS  
ELECTRICIDAD Y FONTANERIA  
c/ Iglesia, 5 - 7 - Local 3  
Tel. 38 20 12  
43840 SALOU

**SOUVENIRS SALOU**  
Jaume I - Edif. Formentor  
**SOL I MAR SOUVENIRS**  
Jaume I - Edif. Bell Fort  
**FERRERES DEL VALLE**  
Tel. 38 11 69 - SALOU  
Tel. particular 38 33 91 (Tarragona)

TEJIDOS Y CORTINAJES  
**FAURA**  
C. Barcelona, 24. Tel. 38 27 25.  
Avda. Andorra (Centro Comercial), local 52 - SALOU

**JOSE SAMPEDRO RIERA**  
ADMINISTRADOR DE  
**APARTAMENTOS CELMAR**  
Joan Miró, 3 - Tel. 38 02 88  
Mestral, 4 - SALOU (Tarragona)

PERSIANAS  
**SALOU-TARRACO**  
Reparación y colocación de  
toda clase de persianas  
C/ Francolí, nº 4, bajos.  
Tel. 38 04 04 - 43840 SALOU

LIBRERIA  
JUGUETERIA  
**BLAPA**  
Calle Barcelona, 45  
SALOU

LIBRERIA - JUGUETERIA  
**NAPOLI**  
Carles Roig, 17 - Tel. 38 53 60  
SALOU  
**LOTO RÀPID**  
6/49

VIDEO  
**ROMA**  
C. Roma, 21 - SALOU

**DISSENY**  
MODA & PERFUMERIA  
C/ Barcelona, 28  
Passatge Molins, 2  
Tel. 38 37 85 SALOU

TAPICERIA Y DECORACION  
**TAPI-DE**  
Tapizado de sofás,  
moquetas, etcétera  
Via Roma, s./n. 38 32 21  
SALOU

MAQUINAS Y MUEBLES PARA OFICINAS - CAJAS REGISTRADORAS - BALANZAS ELECTRONICAS - ORDENADORES - SERVICIO TECNICO PROPIO  
**Marga SHARP**  
Pere Martell, 8 - Tel. 22 96 71 - TARRAGONA  
Via Roma, 21 - Tel. 38 43 14 - SALOU  
Via Roma, 20 - Tel. 38 00 03 (taller) - SALOU

**ALCOVÉ**  
PERRUQUER  
C/ Barcelona 49-51  
43840 SALOU (Tarragona)

**BELLEZA Y ESTETICA**  
**Jose**  
C/ Barcelona, 65, edificio Fortuny  
Telf. 38 27 49

**CANDY**  
ZAPATOS Y  
ARTICULOS DE PIEL  
Callé Barcelona, 2 y 13  
Teléfono 38 17 06 - SALOU

RESTAURANTE - PIZZERIA  
**PIAZZA FONTANA**  
Tel. 38 55 91 SALOU

INSTALACIONES ELECTRICAS  
**Jesus Huera**  
Tel. 38 35 40 - SALOU

## La Gestora sol.licita la inconstitucionalitat de la Llei d'Alteració de límits a través del "Defensor del Pueblo"

La Junta Gestora en Ple, va aprovar per unanimitat la proposta de sol.licitar al "Defensor del Pueblo" que demani al Tribunal corresponent la declaració d'inconstitucionalitat del Projecte de Llei d'alteració del terme municipal de Salou, presentat al Parlament de Catalunya a iniciativa de la Conselleria de Governació de la Generalitat.

Aquesta moció de la Presidència manifesta que l'expedient i la iniciativa empresa per la Generalitat pot ser "clarament inconstitucional, ja que no s'ha executat en els seus estrictes termes la

resolució judicial" (sentència del Suprem del 30 d'octubre), i per tant aquesta Corporació municipal ha adoptat i adoptarà les mesures necessàries per la "defensa de la seva integritat territorial". Per tot això estima la conveniència de trametre i interessar de la problemàtica de la delimitació del terme municipal de Salou, derivada de la segregació de Salou, al "Defensor del Pueblo" perquè "demani al corresponent Tribunal la declaració d'inconstitucionalitat del projecte d'alteració de límits".

## La Gestora no reconeix la delimitació efectuada per la Comissió de Delimitació

La Gestora va adoptar l'acord unànim de no acceptar la delimitació proposada i duta a terme per la Comissió de Delimitació Territorial que consta en acta del 10 de juliol, ja que "no s'ajusta en la seva totalitat a la línia que constava en el plànol que acompanyava a la instància inicial de petició de segregació de Salou."

Per aquest motiu, la moció aprovada fa avinent estimar que, per part de la Gestora, no es reconeix la divisió feta per la Comissió ja que "no s'ha donat compliment, a allò que afecta a la delimitació dels termes municipals, a la sentència del 30 d'octubre"; reservant-se així el dret de recórrer aquesta delimitació davant els Tribunals corresponents. Per la seva part el PP va voler fer constar que ni el Consell Executiu ni la Comissió de Delimitació tenen competències per modificar la sentència del Suprem, i per tant varen sol.licitar que s'encarregués un informe que indiqués si l'auto del Suprem faculta a la Generalitat i a la Comissió de Delimitació per modificar la línia marcada per la instància inicial aprovada per sentència del Suprem. També varen demanar que en cas negatiu s'exerceixin les accions legals per demanar responsabilitats jurídiques per incompliment de sentència.

## L'Ajuntament es fa càrrec dels serveis a Cap Salou

El ple de la Junta Gestora de Salou va aprovar per unanimitat ratificar el Decret de la Presidència on es decideix "incoar expedient per la dissolució de l'Entitat Urbanística de Conservació del Cap Salou", perquè s'estima que ja ha acomplert amb la finalitat i objectiu que va inspirar la seva creació l'any 1982. Aquesta entitat supliria aquelles tasques, carències i serveis que no prestava l'ajuntament de Vila-seca i Salou en aquest nucli, com eren els carrers de neteja de carrers i accessos a les platges, mobiliari urbà,...

El mateix Decret proposa "integrar a la vida municipal el sector de Cap Salou, millorant i ampliant els seus serveis i dotacions", mesura que farà que des d'ara l'ajuntament de Salou es faci càrrec dels serveis municipals que fins ara assumia aquesta entitat urbanística. Segons representants d'aquesta associació, aquesta decisió de la Gestora ha estat molt ben rebuda pels veïns de la zona de Cap Salou perquè "ja es feia insostenible el continuar prestant aquests serveis".

## 100.000 jerseys

ABIERTO TODO EL AÑO  
Si no está usted a la moda...  
¡¡PONGASE A PUNTO EN 100.000 JERSEYS...!!

Jerseys - Blusas  
Vestidos  
Conjuntos  
Etcétera, etcétera...

100.000 jerseys

C. Barcelona, 35  
Teléfono 38 12 79  
SALOU - Tarragona

**MONT BLANC**  
Maurice Lacroix  
cournèges  
**TISSOT**  
**SEIKO**  
UNIVERSAL GENEVE  
swatch

JOYERIA Y  
RELOJERIA  
**ROVIRA**  
C/ Valencia, 20 - Tel. 977-38 03 94  
43840 SALOU

## Inaugurat un Centre Municipal d'urgències a Salou

El President de la Junta Gestora de Salou, Esteve Ferran, l'Alcalde de Reus, Josep Abelló, i el Delegat Territorial de Sanitat Eduard Rius, varen inaugurar oficialment, el passat dia 4 de juliol, les dependències del Servei municipal d'urgències, ubicades al carrer Milà i que ocupen un espai de 250 m<sup>2</sup>.

Aquesta apertura, que millorarà de l'assistència sanitària a Salou, és el resultat del conveni signat entre l'empresa sanitària SAGESSA, que disposa també d'una xarxa hospitalària, i l'Ajuntament de Salou.

Actualment aquest centre d'assistència sanitària d'urgències, que resta obert les 24 hores del dia, està atenent una mitja de 60 malalts diaris, i està dotat amb serveis especialitzats en pediatria, unitat d'atenció cardíaca, cirurgia i traumatologia. També hi ha a disposició tres ambulàncies per possibles trasllats amb una dotació de 9 metges repartits per torns i una trentena d'auxiliars d'infermeria.



## Milliores en el sanejament de la ciutat

El Consell de Direcció de la Junta de Sanejament ha acordat aprovar l'execució de varies obres de millora de la infraestructura en matèria de sanejament a Salou, incorporant-les dins l'actuació del Pla Bàsic del Pla de Sanejament de la zona 7.

Concretament, es va informar favorablement per l'execució de les obres de l'Annex al Projecte de reixa automàtica per a l'emissari submarí del Barenys amb més de 3 milions; les obres de l'Annex al

projecte per a l'arranjament i ampliació de bombament de la Plaça de Catalunya amb quasi 3 milions de pts.; les obres de l'Annex al projecte per l'arranjament i acondicionament de l'estació de bombament d'aigües residuals de la Plaça de la Província amb una inversió d'un milió 200.000 ptes; i les obres de l'Annex al projecte de construcció d'un vessador a l'estació de bombament d'aigües residuals de la platja dels Capellans amb una quantitat d'1.300.000 pts.



## FERRAN "la Gestora arribarà fins al final"

L'acte del Suprem condiona l'alteració dels límits a l'execució de la sentència.

La Junta Gestora de Salou va presentar recurs de súplica al Tribunal Suprem per tal que aquest òrgan anul·li la possibilitat de que la Generalitat tiri endavant l'expedient d'alteració de límits abans d'executar la totalitat de la sentència i de delimitar els termes de Salou i de Vila-seca segons la línia del plànol de la instància. Aquest recurs s'ampara en el vot particular contrari a l'acte emès pels magistrats Garcia Estartús i Reyes Monreal, que consideren imperatiu la obligatorietat d'acomplir les sentències i les resolucions judicials en tots els seus termes i abast.

Ferran va anunciar que si el proper 30 de juliol la Generalitat no ha procedit a la delimitació territorial de Salou de la forma que marca la sentència, la Gestora presentarà un altre recurs al Suprem perquè intervingui en l'acompliment d'aquella.

El mateix recurs de súplica també sol·licita al Suprem que aclareixi l'assumpte de les 260 hectàrees, i es pronuncii de forma explícita sobre si el text de la documentació preval realment sobre la línia grafiada, com interpreta la Generalitat i l'ajuntament de Vila-seca. La Gestora considera que l'acte del 2 de juliol dictat pel Suprem no respon a les peticions ni als aclariments sol·licitats. En roda de premsa Esteve Ferran va remarcar que l'únic que aclareix l'acte Suprem és "el reconeixement



de la potestat del Parlament per modificar els límits territorials, sempre i quan es respecti la superfície i el perímetre de la línia atorgada pel Suprem en sentència del 30 d'octubre del 89. També es deixa clar, per altra part, que ara per ara la Generalitat ha actuat correctament en l'acompliment de la sentència i que es troba en procés d'execució de la segona fase, que té el seu termini el dia 30 de juliol. Això farà que, si esgotat aquest plaç, la delimitació dels territoris de Salou i de Vila-seca no s'ha realitzat d'acord amb la sentència, la Gestora procedirà llavors a elevar recurs per a que intervingui el Suprem en l'execució i prengui les mesures judicials pertinents".

Ferran també va voler fer referència a l'excés de triomfalisme de Joan M. Pujals dient que l'acte havia sofert una interpretació molt particular i subjectiva, perquè enlloc dona a entendre que les 260 hectàrees fruit d'una pressumpta contradicció, es

litat en l'acte".

Ferran també va destacar que l'acte del Suprem no va complaure gens ni mica a la Busch, i que per tant "torna a ser hora de plantejar el tema consorci com l'alternativa legal més vàlida per assegurar el parc", perquè el garanteix tècnica i jurídica i aparta possibles tensions socials.

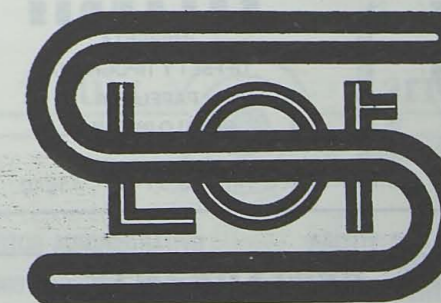
Ferran continuava explicant que "si el Suprem no ha decidit que la delimitació dels termes s'hagi de realitzar de conformitat amb el plànol de la instància de segregació que marca una línia ben definida, és perquè considera que la petició feta per decidir aquest punt és prematura; però indica que en tot cas, si no s'arribés a un acord dins la Comissió de Delimitació Territorial per marcar els termes, la decisió final correspondria al Suprem".

Ferran també va voler remarcar el fonament n.º 5 de l'acte, "doncs afirma contun-

**José Semeli Baqueró**  
CARNICERIA, TOCINERIA Y POLLERIA  
**BERTRAN**

C/. Pins, 6  
Tel. 38 09 49

Particular: C/. Pins, 3, ático  
SALOU - Tarragona Tel. 38 09 49



TODO PARA EL HOMBRE

C/ Barcelona, 10 - Tel. 381728

SALOU

Calzados Virginia - Calzados Virginia

SALOU. C/. Valencia, n.º 22

Teléfono 38 11 74

# AATEC

APLICACIÓ DE TÈCNiques DE CONTROL

T. V. SATELITE

- Antenas parabólicas individuales
- Sistemas comunitarios
- Sistemas multi satélite

T. V. TERRESTRE

- Instalación y reparación de antenas colectivas e individuales.
- Adaptación a nuevos canales

SISTEMAS DE SEGURIDAD

- Alarmas anti-robo y anti-atraco.
- Alarmas domésticas.
- Sistemas perimetrales para chalets y recintos cerrados.

AUTOMATISMOS

- Motorización de puertas, rejas y persianas.
- Apertura via radio o con llave electrónica.
- Control de accesos y presencia.

VALENCIA, 11 - TEL. 35 02 92 - SALOU

dentment que l'alteració del límits dels municipis de Vila-seca i de Salou solament té possibilitat de prosperar des de l'estricta i total execució de la delimitació establerta per la sentència de segregació, indicant, a més, que ha pogut existir cert apresurament en l'obertura de l'expedient d'alteració". Això vol dir que es condiciona qualsevol actuació de la Generalitat a l'acompliment previ i execució de la delimitació marcada en la sentència del 30 d'octubre "en tots els seus termes i abast".

Esteve Ferran també va dirigir-se al President de la Generalitat, Jordi Pujol, manifestant que "esperem que el President Pujol recapaciti i no presenti una llei d'alteració dels límits; perquè entre altres coses entra en una absoluta contradicció amb la Llei de Centres Recreatius, ja que aquesta facilita la instal·lació del parc en més d'un municipi. Si veritablement hi ha interès per part de la Generalitat perquè el parc s'instal·li aquí, ho hauria de demostrar no tirant endavant aquesta Llei, perquè tots sabem que la Busch ha advertit que això només complicarà les coses, i aquesta empresa no vol més lleis, ni tribunals ni problemes, sinó l'entesa i la pau entre els municipis".

## MAGISTRADOS DISCREPANTES:

### "El expediente de alteración vulnera la Constitución"

Los votos particulares de los magistrados del Supremo, García Estartús y Reyes Monreal, entienden que el expediente de alteración constituye una vulneración de la sentencia, "pues este presupone una declaración de voluntad de la Administración (Generalitat), que contraria una resolución judicial firme", e impide su ejecución en los términos fijados.

Según estos magistrados no puede realizarse una actuación administrativa como la de la Generalitat, que impida la ejecución de la sentencia, y por lo tanto rechazan la tramitación del expediente de alteración por entrañar una modificación de los límites otorgados y la voluntad manifiesta de la Generalitat de contradecir un mandato judicial contenido en la sentencia del 30 de octubre.

El voto dice que "el legislador (y los Tribunales)... en la tramitación del procedimiento administrativo de ejecución debe adoptar cuantas medidas considere y sean procedentes para que se cumpla la resolución judicial, lo que comporta que deberán anularse aquellos actos y disposiciones de la Administración que impidan ese cumplimiento (...) aun cuando no haya transcurrido el meritado plazo de seis meses".

El voto también explícita que la orden de alteración de los términos es una declaración de voluntad de la Generalitat de no complimentar ni la sentencia ni

el decreto dictado ordenando su ejecución, alegando que ampararse en "circunstancias sobrevenidas" (parque Busch) no previstas en la sentencia, provocarían, de ser admitidas por los tribunales, "que cualquier sentencia firme dejase de cumplimentarse con la invocación de hechos no aportados en el recurso contencioso-administrativo, y una valoración de la resolución jurisdiccional, por parte de la Generalitat, que implicaría revisar los pronunciamientos en el trámite de su ejecución, vulnerando el artículo 118-II de la Constitución". De este modo, los dos magistrados se oponen a cualquier actuación que pueda desvirtuar el contenido de un mandato judicial con apreciaciones "subjetivas de la Administración", o apelando a otras circunstancias como "la radicación de un centro recreativo y turístico"; pues su implantación y el proyecto no pueden interferir ni imposibilitar el cumplimiento de una sentencia "en la que se indican los límites de los de municipios (...) con expresión de la línea de separación geográfica".

Según los magistrados, el parque nunca puede obstruir la

ejecución de la sentencia por el hecho de haberse previsto sobre una parte del suelo de un municipio que después de la segregación queda en dos, pues la Ley ofrece "adecuados mecanismos legales para que las obras, servicios e instalaciones públicas y privadas puedan estar ubicados en terrenos pertenecientes a distintos municipios".

El voto particular critica duramente el expediente de alteración por entender que es el resultado del "criterio" de la Administración donde "la posible promulgación de una ley esta condicionada a una actuación previa con actos ajenos a la potestad legislativa que comporta la inexecución parcial de una sentencia; acuerdos de la Generalitat adoptados una vez ordenado el cumplimiento de la sentencia que la contradicen".

También se manifiesta que la instalación del parque Busch es en el único término del municipio de Vila-seca mediante la alteración de los límites de Salou, es una de las causas "determinantes" del propósito de la Generalitat "de no cumplir íntegramente la sentencia".

TOLDOS SALAURIS Distribuidor

TOLDOS  
SILLAS  
COJINES  
RECAMBIOS LONA  
ANTIVENT

LONAS  
CAPOTAS  
PARASOLES  
TOLDOS CAMION  
TELONES PLASTICO



Pasaje estación, 3  
Tel. 38 39 70

43840 SALOU

Anunciis a la  
Revista Salou



**LA GALERA BAR**  
Av. Ciudad de Reus  
Telf. 35 14 44

**Droguería Comercial**  
**SALOU**

**PINTURA EN GENERAL DE APARTAMENTOS,  
FACHADAS Y COMUNIDADES**

**Presupuestos competitivos  
Consulte sin compromiso**

Calle Valencia, n.º 7 - 43840 - SALOU  
Teléfono 38 53 30 (Tarragona)

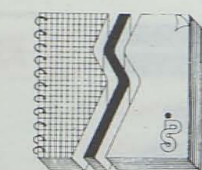
**CLUB NAUTICO**  
**salou**



• Hasta 600 comensales • Diferentes menús avalan nuestro buen hacer • Pantallas • Diapositivas • Vídeos • Megafonía • Parking  
• Locales climatizados

**RESTAURANTE CLUB NAUTICO  
SU BANQUETE JUNTO AL MAR**

ABIERTO AL PUBLICO EN GENERAL. TEL. 38 21 68



**SALAURIS**  
IMPRENTA  
OFFSET Y TIPOGRAFIA  
PAPELERIA  
REGALO INFORMAL

Vía Roma. Edificio Tiber Telf. 38 31 58 43840 SALOU

**BAR - RESTAURANTE**



Especialidad en:  
- Pollo  
- Platos Combinados  
- Pizzas  
- Bocadillos  
- Comida para llevar

C/ Mayor, n.º 6 Tel. 38 42 87 43 840 - SALOU

**HOTEL PLANAS**  
**SALOU**  
COSTA DORADA



**Francisco García**  
**Alfredo García**  
C/ Barcelona 43  
Tel. 38 56 29  
**SALOU**

**f. ruiz** **r. arribas**

**GESTOR ADMINISTRATIVO  
ADMINISTRADOR DE FINCAS  
GRADUADO SOCIAL**

**AGENTE DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA  
COMPRA VENTA DE FINCAS  
SEGUROS GENERALES**

BARCELONA, 16. PRAL. PT.ª 4.ª - TEL. (977) 38 04 56  
SALOU (TARRAGONA)

# Por un turismo clásico de avanguardia

(Manuel Albiñana)

Se comenta muy a menudo que el clásico turismo, el de SOL y PLAYA, está en decadencia. Son muchos los técnicos turísticos que se manifiestan en estos términos.

Evidentemente estos planteamientos maximalistas no dejan de ser un juicio de valores fuera de lugar, porque nunca podremos saltarnos y olvidar los principios y las condiciones naturales del clásico turismo en España.

Sin lugar a dudas, que los valores, tendencias i condiciones turísticas que podríamos llamar clásicas, tendrán que ser revisadas porque es evidente que la evolución natural y propia, agota el actual esquema turístico español. Solamente debemos observar los últimos resultados y así parecen confirmarlo. Pero tampoco, esto, implica catalogarlos como obsoletos, porque EL SOL será siempre un privilegio, y la PLAYA un espacio a aprovechar, y conjuntamente, con todos, sus planteamientos, tienen capacidad de atraer masas.

Desde nuestra modesta posición turística, deseamos aportar nuestro granito de arena, llamando la atención

a aquellos que por sus responsabilidades en la materia tenga a bien escucharnos, porque lo que ya se ve de una manera clara es que los pueblos turísticos tendrán que trabajar más, mucho más para adecuar su oferta a los nuevos hábitos y tendencias, en los que playa y sol tienen y tendrán aún una resonancia importante.

La palabra Turismo es muy amplia e implica desde la limpieza y saneamiento como primera realidad a mantener, pasando por una buena calidad del agua, la depuración de las aguas fecales y la amabilidad y la educación, potenciando así la simpatía de las gentes que reciben en sus establecimientos a los turistas. Pero todo ello necesita de la ayuda institucional. Con esto nos referimos al apoyo oficial, tanto del Estado como de la Generalitat y del Ayuntamiento. Con todo ello, también queda implícito un importante detalle al que hacemos referencia por ser de los más apreciados en el momento de la captación de clientes: la relación calidad-precio que la competencia nos va imponiendo paulatinamente. No podemos vender Salou al exterior con

precios no competitivos, no podemos anunciar menús caros si la calidad que ofrecemos no corresponde al precio anunciado. También la profesionalidad de los establecimientos tiene que estar acorde con su calidad. Un toque de atención a los apartamentos incontrolados, que sabemos a ciencia cierta que pueden hacer daño al sector turístico en general, por el descuido y la poca calidad que ofrecen. También debemos vigilar los precios abusivos que algunos de sus propietarios pretenden cobrar que, al mismo tiempo que causan un fraude al cliente, perjudican el colectivo turístico de Salou.

Entendemos como alternativa de una renovación turística el tener presente las siguientes sugerencias: un estudio de masificación; un No a la ampliación de plazas hoteleras; un Sí al reciclaje de la infraestructura de saneamiento; un Sí a los espacios libres con equipamientos verdes donde los turistas y ciudadanos puedan practicar el ocio; un Sí a espacios deportivos (campos de golf, pistas de tenis, polideportivos, ...) donde los turistas puedan hacer uso de sus instalaciones.

También entendemos como nuevas alternativas turísticas al relanzar la cultura, como el teatro al aire libre y el aprovechamiento de los espacios públicos como zonas de práctica cultural. Te-

nemos en nuestras manos el recinto llamado PESEBRE DE SALOU, de dimensiones adecuadas para actos culturales de verano y situado en el mismo centro de Salou. Hasta hoy, no se le ha sabido dar el debido ni aprovechado uso turístico. Todo ello es lo que viene buscando nuestro turista para terminar de pasar sus horas después delpreciado sol y playa. Desde estas páginas hacemos un llamamiento a todos los salouenses para que escriban a esta revista sus puntos de vista sobre el uso cultural que podría darse a los espacios públicos y recintos municipales. De esta forma, con vuestras sugerencias podremos hacer un llamamiento a nuestro Ayuntamiento para proponerle lo que debe ser un Centro Cultural de Verano.

Para terminar queremos ser optimistas y creer que esta temporada tampoco habrá sido tan mala, porque Salou es mucho Salou. La Junta Gestora que conforma el nuevo Ayuntamiento, junto con el Patronato Municipal de Turismo y las entidades que como el SIT colaboraremos, y trabajaremos cuanto haga falta para atender y mejorar el Salou que hemos heredado. Y finalizamos diciendo a nuestros socios y demás ciudadanos que nuestras oficinas de la calle Levante están abiertas para dar toda clase de información a quien lo desee.

# Unes 80.000 persones visitaren MOSTRATUR-90

Des del 29 de juny fins el 8 de juliol, es va celebrar al Passeig de Jaume I de Salou, la mostra dedicada al turisme, la cultura, l'artesanía i la gastronomia de diferents comunitats autònomes a través de les seves cases regionals. MOSTRATUR-90, organitzada pel Patronat Municipal de Turisme de Salou va comptar aquest any amb un pressupost de 3 milions de pessetes.

També es varen introduir una sèrie de modificacions i millores estructurals per tal de facilitar el passeig, i no barrejar les actuacions amb la visita, amb la col·locació de dues illes independents: una illa d'estands en línia, disposició que permetia una major accessibilitat; i una illa de degustació i folklore, especial per les actuacions.

Les comunitats autònomes que varen participar aquest any són Andalusia, Aragó, Astúries, Castella-La Manxa, Castella-Lleó, Galícia, La Rioja i Catalunya, i

també es va comptar amb la col·laboració del País Basc.

Cada dia es va dedicar especialment a una de les comunitats participants perquè exhibís i ostentés les seves tradicions folklòriques amb actuacions i reforçés la seva promoció i exposició de productes gastronòmics i artesanals.

Segons balanç realitzat pel Patronat de Turisme, han visitat els estands al voltant d'un 80.000 persones i "creiem que MOSTRATUR és cada any més ben rebut i preparat amb més ànim i il·lusió, per les regions que hi participen. Entenem que és molt positiu per Salou i per les comunitats autònomes el fer-les protagonistes durant uns dies".

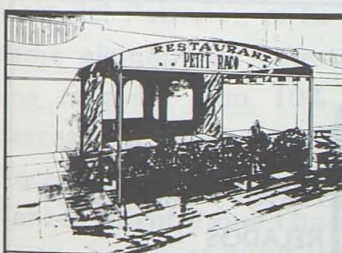
En el mateix dia de la inauguració, Esteve Ferran va manifestar la seva satisfacció de poder comptar i gaudir de la presència a Salou de diversos pobles de l'Estat, "perquè és molt positiu per Salou refermar els



vincles i coneixement mutu amb aquells pobles que tenen presència a aquesta ciutat. Amb MOSTRATUR intentem obrir les portes a totes les comunitats i regions perquè ens visitin i puguin comprovar que Salou està abocat a una profunda renovació que ben segur millorarà la qualitat de vida i l'estada de les comunitats que ens visiten. Però l'objectiu fonamental és celebrar l'amistat entre els pobles a

través de la presentació i intercanvi de particularitats i trets propis".

Segons el regidor de Turisme Xavier Sotorra, "amb MOSTRATUR volem donar un altre servei al turista, mostrant-li les peculiaritats gastronòmiques, artesanals i folklòriques de les altes comunitats autònomes, perquè de fet, al visitant també li agrada la diversitat i trobar en el lloc on estiuja coses que li recordin casa seva".



Si voleu menjar amb gust, finura i primor

Visiteu el Restaurant

"PETIT RACÓ"

Av. Ciutat de Reus. 6 SALOU



Valencia, 100  
Tel. 38 33 19 - 38 34 16  
SALOU

CRISTALERIAS SALOU

CARPINTERIA DE ALUMINIO  
Poniente, 13. Travesía calle (Barcelona). Tel. (977) 38 24 74 - 43840 - SALOU (Tarragona)

BAR RESTAURANT

Francisco Curto

Via Roma, 16



BODAS  
BANQUETES  
BAUTIZOS

Tel. 38 30 43

SALOU

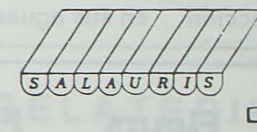
AUTOESCOLA

SALOU

Ponent, 10 Tel. 380517

TOLDOS SALAURIS

TOLDOS  
SILLAS  
COJINES  
RECAMBIOS LONA  
ANTIENT



LONAS  
CAPOTAS  
PARASOLES  
TOLDOS CAMION  
TELONES PLASTICO

Pasaje estación, 3  
Tel. 38 39 70

43 840 - SALOU  
(Tarragona)

CENTRE GESTIÓ SALOU

ASSESSORIA JURIDICA LABORAL FISCAL ADMINISTRACIO FINQUES

Josep Barriach i Torres  
GRADUAT SOCIAL

Josep Zamora i Juanpere  
ASSESSOR FISCAL

Ponent, 2, 3<sup>er</sup> - Telèfons 38 24 14 - 38 24 84 - 43 840 - SALOU

## LAS PLAYAS DE SALOU, EN EXCELENTE ESTADO



Varios informes coinciden en la calidad de las playas de Salou y garantizan su salubridad.

En un reportaje realizado por Rafael Ruiz donde se difundió el resultado de un estudio sanitario sobre las playas y publicado en el dominical del PAIS del 8 de julio, se decía lo siguiente respecto a Salou: "ser una localidad turística de primer orden no implica polución. Un ejemplo: Salou (...), que tiene nueve emisarios submarinos que hechan los residuos dos Km. mar adentro, con lo que garantiza la limpieza de sus aguas playeras". Asimismo en un mapa de Catalunya adjunto se indicaban las playas que habían recibido las "banderas azules" de la CE, y al mismo tiempo se marcaban con una estrella las que podían considerarse sobresalientes. Salou es una de ellas.

También, según los primeros análisis realizados por la unidad de microbiología de la Facultad de Medicina, a iniciativa de la Dirección

General del Medio Ambiente de la Generalitat, que pretende controlar semanalmente la calidad sanitaria de las playas catalanas en base al estado de la arena y de las aguas, Salou ha recibido la distinción de "4 delfines", de los 5 que se otorgan como calificación máxima; lo que demuestra que las playas de Salou se encuentran en un óptimo estado de salubridad.

No podemos tampoco olvidar que Salou fue distinguida con una "bandera azul" de la CEE, galardón que garantiza las buenas condiciones para el baño y un nivel de servicios aceptable.

De otros análisis efectuados por el Ministerio de Sanidad, cuyo informe revela los "puntos negros" de 1989, (playas que poseen índices de contaminación superiores a los permitidos), se desprende que las playas de Salou aparecen aptas para el baño al no detectarse impurezas ni insalubridad alguna en sus aguas.

## El Parlament Britànic felicita a Salou

En la darrera sessió plenària del Parlament Britànic (Cambra dels Comuns) celebrada el passat 27 de juny, es va presentar una moció felicitant les autoritats i la ciutat de Salou per haver obtingut el guardó de dues banderes blaves de la CE, que garanteixen la qualitat de les aigües de bany i les condicions sanitàries de les platges.

La moció va ser presentada pel parlamentari Thomas Graham, i recollida per 11 membres de la Cambra, entre ells Ken Livingstone. Amb la moció es feia esment a l'esforç demostrat per Salou en la millora de les seves infraestructures i condicions en el tema del sanejament i la sanitat, i que hauria de servir d'exemple per les

zones costaneres de les illes britàniques.

Una part de la moció diu literalment: "Aquesta cambra felicita a les autoritats espanyoles de Salou, per haver sigut guardonada amb la bandera Blava del Mercat comú, per la netedat de les seves platges. A més a més han gastat 250 milions de Lliures esterlines portant aigua potable i millorant els emissors submarins, la qual cosa significa que ells tenen ara l'aigua més neta d'Europa i probablement és el lloc més sa de tota la Mediterrània. I insta al govern britànic a fer les platges tan saludables com les de Salou, per als seus visitants, i no esperar que passi algun desastre per fer-hi res".



PLATOS COMBINADOS  
HELADOS  
CREPES  
SANDWICHES



ASSESSORIA  
SALOU - ROMA

Vía Roma, 16 - Teléfono 38 56 55 - 43840 SALOU

LABORAL - FISCAL - COMPTABLE - ASSEGUANCES

## EL TURISME DEL PAÍS POT AUGMENTAR UN 15%

L'ocupació turística del mes de juliol ha oscil·lat entre el 65% i 70%

A Salou, l'increment del turisme nacional entorn el 15%, pot compensar lleugerament el descens experimentat per l'estranger aquesta temporada. Segons el Gerent del Patronat Municipal de Turisme de Salou, Enric Chamorro, la aflluència de turistes nacionals provinents d'aquelles zones fidels des de sempre a la costa de Salou (Navarra, Aragó, País Basc,...) i la "vinguda recentment de visitants de Castella-La Manxa i Castella-Lleó" fan que el turisme del Nord de la península es consolidi al nucli turístic de Salou i vagi paulatinament fixant el seu destí vacacional a la nostra costa.

Segons les mateixes fonts del Patronat, el turisme alemany ha sofert una recessió d'un 10%, descens compensat per l'increment del turisme francès, mentre que l'holandès es manté, i el belga té moltes perspectives de futur perquè "està arrancant molt bé". Segons el Patronat no cal però esperar miracles durant aquest mes d'agost, doncs més aviat es mantindrà el mateix nivell d'ocupació: "a l'agost es preveu que continui la mateixa tònica, molt

semblant a la de juliol, encara que tot dependrà, en bona part, del que pugui fer l'imprevisible turisme italià, que sempre pot incrementar l'ocupació".

### Difícil temporada

Segons fonts del mateix Patronat, aquesta temporada es pot qualificar de "difícil" per tots els grans centres turístics, a causa d'un seguit de problemes i circumstàncies acumulades, i per tant també ho és per Salou, que s'ha vist agreujat per ser la diana d'uns fets ocorreguts l'any passat i que naturalment han incidit de forma més violenta sobre la campanya turística d'enguany. Això ha fet que mentre arreu d'Espanya el turisme britànic es troba un 40% per sota respecte l'any passat, a Salou es trobi un 70%.

Segons Chamorro el complicat tema dels "anglesos" ha tocat fons, i per això s'està treballant per retornar la confiança d'aquest important mercat turístic, que amb la Campanya a les illes britàniques ja s'està conseguint certes esperances de cara al futur: "per la temporada que ve s'espera que el turisme britànic augmenti el seu nombre

## OCUPACIÓ JULIOL

Hotels: 75-80%  
Apartaments: 50-60%  
Càmpings: 60-70%  
Mitja: 65-70%

de places de forma significativa, que fins inclús podria suposar un 25% aproximadament".

### Aumentar la qualitat del servei

Si l'ocupació d'aquest més és substancialment més baixa que la temporada passada, això posa de relleu la necessitat d'una profunda reconversió del tema turístic amb nous plantejaments que l'adeqüin a les noves tendències, exigències i gustos del mercat actual.

Segons Chamorro, "el turista és cada cop més exigent i per tant cal incrementar, sobre tot, la

qualitat del servei, així com l'oferta complementària, perquè avui es busca altre activitat a més de la platja i el sol. Cal cercar alternatives que diferenciïn Salou dels altres llocs; que li donin una personalitat turística pròpia, i el parc Busch pot ser la gran jugada".

També esmentava que a Salou, sortosament, la relació qualitat preu és molt ajustada i nivellada, però és important també atraure el turisme "amb una imatge exemplar de la ciutat amb més espais verds i una neteja acurada".

## GELATERIES



Ctra. Salou, s/n  
Edif. "Pineda"  
Tel. 38 06 16  
CAMBRILS

Pº JAUME I, 19  
Edificio "Nauta"  
Tel. 38 53 59  
SALOU

## GASTRONOMIA D'AQUÍ

## RESTAURANTES RECOMENDADOS

ALBATROS c/ Bruselas	38 50 70
ANCAR c/ Barcelona, 50	38 06 85
CAN FELIP Via Augusta	38 55 55
CASA FONT c/ Colom	38 04 35
CASA SOLER ctra. Salou-Cambrils	38 04 63
CLUB NAUTICO Puerto Espigón del Muelle	38 21 68
LA GALERA c/ Barcelona, 43	38 56 29
LA GAVIOTA c/ Madrid	38 00 59
LA GOLETA Platja dels Capellans	-----
KIMONO c/ Zaragoza	-----
LA LLAR DE FOC Via Roma, 2	-----
LOS ANGELES Via Aurelia, 2	38 25 65
MACARRILLA Passeig Jaume I	38 54 15
MAS GALLAU Ctra. nacional 340, Km 236	36 05 88
PETIT RECÓ Av. Ciutat de Reus, 8	35 25 52
SUPER POLLO SALOU c/ Major	38 42 67
TOMAS c/ Valencia 100, 38 39 19	38 34 61
TAHITI Av. Carles Buïgas	38 03 39
TOLIN-TOLAN Plaça d'Europa	38 00 66
TXOKO c/ Zaragoza	38 53 45
VIVA'S c/ Major	38 32 67
PA I OLI c/, Major, 3	38 21 58
ROMA Via Roma, 16	38 30 43

## PIZZERIAS - BARES - CAFETERIAS RECOMENDADOS

COMODORO Puerto Espigó del Muelle	38 24 66
VERD BURGÜER Passeig de Jaume, I	38 06 86
LA NONA c/. Bilbao	38 17 56
PIAZZA FONTANA esquina a la c/. Zaragoza	38 55 91
PORTO FINO Passeig de Jaume, I	
RECÓ DEL PERNIL Poniente, 3	38 59 91
BURGÜER-PIZZERIA CARRUSEL Plaça d'Europa	
SOL SALOU Via Augusta, 1	38 51 25
NIZA c/. Barcelona	
MONACO c/. Barcelona	38 01 54
PICASSO c/. Priorat, 15	
EL CARRILET Av. Ciutat de Reus, 4	35 01 30
TEIDE c/. Francolí	38 52 31
CASBIA c/. Valencia, 5	38 13 05

## RUTA DE LAS DISCOTECAS QUE RECOMENDAMOS

BYE-BYE Puerto Espigón del muelle  
FLASH BACK Auto-Via Salou-Tarragona  
LA CAGE DE MEDRANO Av. Carles Buïgues  
OH! Auto-via Salou-Vilaseca (GALAS)  
NEW LIBERTY c/. Barcelona  
BOHEMIA Plaça de la Provincia

## SALAS DE FIESTAS Y CAFES CANTANTES RECOMENDAMOS

GALAS Avgda. Alcalde Pere Molas 383957  
EL JARDIN DE LAS DELICIAS c. Barcelona, 41  
BEETHOVEN c. Barcelona, 43

## Exposicions "Caixa Tarragona"

Relacionamos exposiciones previstas para el año 1990 en Sala de Exposiciones de Salou (C. Barcelona, 1)

Del 04.07.90 al 16.07.90 - OLEOS - Juan Sánchez Domínguez  
Del 18.07.90 al 30.07.90 - OLEOS - Arsenio Miguel Jiménez  
Del 01.08.90 al 13.08.90 - OLEOS - Eugenio Molero revenga  
Del 15.08.90 al 27.08.90 - OLEOS - Gregorio Peñalva Tomas  
Del 29.08.90 al 10.09.90 - OLEOS - Juan Tomás Galido  
Del 12.09.90 al 24.09.90 - OLEOS - Eduard Llorba Albiñana  
Del 26.09.90 al 08.10.90 - OLEOS - Josefina Fort Clariana

## SALOU-SALUT

## PATOLOGIA OCULAR ESTIVAL

La llegada del verano aparte de significar época de vacaciones es también un período en el que se producen enfermedades oculares específicas de estas fechas. Temperaturas ambientales elevadas, el uso frecuente de piscinas y la permanencia prolongada al aire libre y al sol constituyen algunos de los factores que provocan la aparición de estos trastornos. Las conjuntivas oculares son, debido a disposición anatómica, las más proclives a estímulos irritativos externos.

La patología ocular propia de la época estival está condicionada por varios factores.

En primer lugar, y por coincidir con la fase de polinización de muchos vegetales, es frecuente el desarrollo de afecciones de naturaleza alérgica.

De otro lado y a causa de concurrir estas estaciones con la época de vacaciones y en nuestro país con temperaturas ambientales elevadas, el uso frecuente de las piscinas y la permanencia prolongada al aire libre provoca la aparición de algunas patologías oculares típicas.

Las estructuras oculares externas son las que fundamentalmente se ven afectadas por los cambios climatológicos y a que lógicamente están en contacto con los agentes ambientales. Las conjuntivas oculares presentan una gran facilidad para responder a estímulos irritativos externos.

En la época primaveral, es muy frecuente la denominada **conjuntivitis vernal o primaveral** que cursa con una típica sintomatología irritativa, con picos, escozor, lagrimez, sensación de cuerpo extraño, enrojecimiento y fotofobia (intolerancia anorma para la luz), así como secreción mucosa y a veces ptosis palpebral (caída del párpado). Esta sintomatología se repite de forma cíclica todos los años en la misma época. Afectada fundamentalmente a niños y adultos jóvenes existiendo una base inmunológica para su desarrollo.

Debido a la frecuente utilización de piscinas en esta época del año, es habitual la transmisión de agentes infecciosos que causan patología ocular. así por ejemplo, puede citarse la denominada **fiebre**

**faringoconjuntival**, producida por diversos adovirus, que no se destruyen con el cloro. también debido a la transmisión por agua del agente etiológico, cabe citar, la llamada **conjuntivitis de inclusión o de las piscinas**.

Otras enfermedades de transmisión frecuente que ven aumentada su incidencia en esta época del año, son las **conjuntivitis agudas de etiología bacteriana**, cuya sintomatología más llamativa, además de los signos de irritación ocular, es la existencia de abundando secreción purulenta.

Son afecciones en general bastante contagiosas. Por tanto es frecuente que existan varios miembros de la familia afectados. Es Estos casos hay que recomendar a las personas afectadas que extremen las condiciones higiénicas (utilización de toallas de papel, etc).

Además de la posible transmisión de agentes infectantes por el agua de las piscinas, pueden producirse irritaciones conjuntivas debidas a productos desinfectantes y de conservación de éstas. Estas constituyen simplemente irritación química, no es en general necesario realizar tratamiento alguno y simplemente es aconsejable recomendar que se prescinda del baño en piscinas durante unos días y/o que se utilicen gafas de bucear protectoras. Presentan en general solamente una ligera hiperemia (enrojecimiento) conjuntival, sin otros acompañantes.

Así mismo y debido a la permanencia prolongada al aire libre y al sol, es frecuente que se observen queratitis y conjuntivitis banales, que suelen ser discretas y se previenen utilizando gafas de sol.

Como recomendación final, es aconsejable acudir al oftalmólogo en caso de observar cualquier tipo de sintomatología ocular. Y en cualquier caso abstenerse de la automedicación en forma de colirios y pomadas, ya que en el mejor de los casos se puede enmascarar el cuadro, dificultando o retrasando el diagnóstico posterior en algunas ocasiones, las lesiones pueden verse empeoradas por la utilización de un tratamiento incorrecto

## La "Unió Esportiva Salou" se renueva

Albert Calafell presentó su dimisión como Presidente

El pasado día 22 de Junio, en Reunión General Extraordinaria de Socios de la U.D. Salou, el Sr. Calafell presentó la dimisión de su cargo como Presidente de la Entidad voluntariamente, aduciendo que había recibido una serie de presiones por parte de un sector social. También, y sin perder tiempo se dirigió a una revista vecina explicando una serie de acontecimientos acaecidos en el club y aduciendo que si no hubiese sido por él, posiblemente ahora no existiría la U.D. SALOU. También en dicha revista comunica que ha dejado el Club en una buena situación económica.

Sr. Calafell si Vd., tanto ha querido al SALOU y a este pueblo, porque salió corriendo ha explicar su dimisión y los motivos de ella a una revista vecina, cuando en Salou tenemos una revista local que está abierta a todas esas personas que quieren explicar sus experiencias y criterios. En dicha revista el Ex-presidente de la UES no explica absolutamente nada de las cuentas del SALOU, y sólo dice que ha dejado al club con superávit. Según pudimos averiguar, el club se encuentra en una profunda crisis económica; por lo que la junta provisional existente ha solicitado en varias ocasiones que se presenten las cuentas, o de lo contrario la Junta Provisional no podrá, en la reunión general Ordinaria de Socios, dar un presupuesto

para la temporada 1990.91. Esperemos que cuando esta revista salga ya las haya presentado. Referente a los fichajes, ha tenido que ser la nueva Junta quien, con mucho esfuerzo y horas prepararan el equipo que tiene que luchar esta temporada en Primera Regional.

Por otro lado la nueva junta directiva que se presentó en la reunión Extraordinaria es la siguiente:

Presidente: Manuel Sánchez; Vice-presidente 1º: José Marcos; Vice-presidente 2º: Adrián Calzas; Tesorero: José Serrano; Secretario: Juan Gómez; Secretario federativo: Juan Antonio Galan; Vocales: José Contreras, Leopoldo López, Antonio Pamplona, Vicente Serrano, Carlos Goicochea, Julio Vilaplana, José Muñoz, José Pérez, Alfonso Luque, Antonio Díaz, Francisco Sevillano; Colaboradores: Francisco Cruz, Pascual Arquero, Manuel Vitorio, Juan Marcos, Ahmed Ibrahim, Bustillo.

Como ya hemos dicho anteriormente la Junta Provisional está luchando y preparando un equipo bastante equilibrado para poder afrontar esta nueva temporada sin pasar grandes problemas para mantenerse en la categoría. Ya se han realizado varios fichajes procedentes de varios equipos y aún quedan por confirmar un par de ellos más. En el próximo número de esta revista daremos

más detalles de estos fichajes.

Este es el programa de Actos de la U.D. SALOU para los próximos días:

- Día 27 de Julio (Viernes) Reunión general Ordinaria de Socios en el local Hogar del Jubilado sito en la Plaça del Carrilet, a las 21.00 horas, en la cual se presentará la nueva junta Directiva de la U.D. SALOU.

-XVI Trofeo Salou Playa de Europa

Sábado día 11 de agosto:

\*18.00 horas U.E. Valls - U.D. San Pedro y San Pablo

\*20.00 horas U.D. Salou - C.F. La Canonja

Domingo día 12 de agosto:

\*18.00 horas - Partido para el 3er. y 4º puesto

\*20.00 horas - Gran final

Con entrega de Trofeos al finalizar la Gran final en el mismo Estadio Municipal de Salou

- Domingo día 19 de agosto: Partido amistoso contra el C.D.C. Torreforta. A partir de las 20.00 horas en Salou.

- Sábado día 25 de agosto: Actuación del grupo teatral Los Mundos Yupi

- Domingo día 26 de agosto: a partir de las 19.00 horas partido amistoso en San Pedro y San Pablo contra el equipo titular

- El día 29 de agosto: partido amistoso en Salou contra el equipo amateur del Roda de Barà a partir de las 20.30 horas. Como sea que este año la temporada se presenta más difícil que la anterior, y vistos los problemas económicos que atraviesa la Entidad, pedimos la colaboración de todos los socios para que pueda seguir adelante la U.D. SALOU. Pedimos y que asistan a los partidos de fútbol para animar al equipo y pongan toda su confianza en la nueva Junta Directiva.

J. GOMEZ



# La "Challenger" de Tenis de Salou es consagra internacionalment

## El futur i la projecció del torneig està servit

Durant la primera setmana del mes de juliol es va disputar a les pistes del Club de Tenis Salou la III "Challenger" ATP de Tenis que organitza aquest club cada estiu; un torneig que cada any compta amb una participació més nodrida i selecta de professionals del món tenístic i una dotació econòmica cada cop més suculenta.

El balanç que es podria fer aquest any del III Torneig és d'allò més esperançador, perquè la "Challenger" de Tenis de Salou es consolida definitivament i de forma progressiva com un dels tornejos de més prestigi de Catalunya, i s'eleva a la categoria internacional La "Challenger" va experimentant un creixement espectacular en quan a participació i renom, i va adquirint una importància i una capacitat de convocatòria certament enviable per molts campionats estatals. Només dir que el seu nivell esportiu i la seva dotació econòmica en premis supera ja la d'Atenes, Florencia o Bari, i és considerat el tercer torneig més important d'Espanya darrera del Godó i el de Madrid. Apuntem que inclús la Federació Internacional de Tenis, en base a la seva extraordinària projecció, ja ha aprovat la proposta del Club de Tenis Salou d'incrementar la dotació econòmica fins arribar a 125.000 dòlars. Aquest any, la "challenger" de Salou ha comptat amb una provisió econòmica de 75.000 dòlars (uns vuit milions de pts.), més els 25.000 en concepte d'hospedatge dels participants. El pressupost total fixat per l'organització ha ascendit a 14 milions de pts per a la celebració d'aquest torneig. L'aportació econò-

mica del Patronat Municipal de Turisme de Salou i el patrocini de Josep Maria Minguella han fet que el torneig culminés amb un èxit rotund i elevés el seu nivell. També la participació va ser de luxe: quatre tenistes situats entre els 100 millors del "ranking" mundial, i fermes aspirants, i la grata presència d'un representant de Salou, Marc Górriz, una jove promesa que ja es troba entre els 200 millors jugadors del món, malgrat la mala sort va fer que fos derrotat a la primera ronda, i s'esfumés l'opció a disputar els vuitens de final.

Com a principals favorits i caps de sèrie de la "challenger" de tenis de Salou sortien el català Jordi Arese (actual nº 40 en la classificació del Grand Prix), Jimmy Arias (actual nº 58), Marcello Filipinni (nº 61 mundial), Francisco Altur (nº 110), Claudio Pistolessi i Fernando Luna.

### Crònica

De tot el torneig, la gran sorpresa i decepció va ser l'eliminació del cap de sèrie nº 1 del campionat Jordi Arese en els mateixos vuitens de final, de la mà del nordamericà Jimmy Brown, actual nº 167 del "ranking" mundial. El tenista americà Jimmy Arias s'imposava en aquesta ronda a l'alemany Martin Sinner i aconseguia passar als quarts de final amb tota comoditat, fet que li donà cert optimisme i aspiracions de cara a afrontar i conquerir els valuosos 60 punts que li propiciaria el guanyar aquest torneig, i situar-lo entre els 50 primers del Grand Prix. Efectivament el nordamericà també venia en el partit de quarts de final

i es perfilava com un dels aspirants més fermes. Però també calia no oblidar l'uruguayà Marcello Filipinni, que estava portant una esplèndida campanya de signe ascendent. En les semifinals, aquest tenista es desfeia amb comoditat de l'italià Furlan, i Arias eliminava amb certes dificultats a "Pato" Clavet, fins llavors l'autèntica revelació del torneig. El pas-

tís de la final estava servit: Arias-Filippini.

L'uruguayà s'adjudicaria amb una absoluta facilitat aquest III torneig de Tenis de Salou, i d'aquesta forma aconseguia no solament el seu primer campionat de l'any puntuable pel Grand Prix, sinó l'embossament d'un milió dos-cents mil pts.

## Salou va rebre la 1ª etapa del Rally Pneumàtic

Per quart any consecutiu, Salou va rebre el Rally Pneumàtic Barcelona-Saragossa, III Pujada de l'Ebre, amb la novetat que en aquesta nova edició Salou és per primer cop final d'etapa i sortida de la següent. Abans que els 27 equips salpessin cap a Salou des de Barcelona, es celebrà un slalom al Moll de Fusta per escalfar motors. Segons els tècnics, aquesta primera etapa Barcelona-Salou, és de les més dures precisament pel llarg recorregut per mar que és plegat de petites ones que impacten contundentment contra les pneumàtiques, podent causar danys materials importants, i per la qual cosa es fa imprescindible la resistència i la preparació dels partici-

pants. L'equip Nàutica Casas i Josep Joan Prades, que ja s'havia adjudicat l'eslalom, es varen proclamar campions d'aquesta primera prova, demostrant que, malgrat el vent de Garbí que bufava i dificultava la navegació, la resistència i la habilitat per mar és una de les seves virtuts.

L'etapa, puntuable i cronometrada des de Vilanova, va ser molt ben resolta per aquest equip, que va superar les 31 milles existents entre el port de Vilanova i Salou amb una hora i quart.

L'endemà sortia la segona etapa des de Salou destí Deltebre, on ja començaria la Pujada a l'Ebre.

## SOUVENIRS MELÉ

C/ Saragossa, 1

Passeig Jaume I, Edif. Nauta, 17

Boutique Hotel Princess Cambrils

SALOU

ÚLTIMA NOVEDAD DE SONY:  
**HANDYCAM TR 55**



Handycam TR 55



**Fernan's**  
FOTO-CINE-VIDEO

MINI-LAB KODAK  
Revelado en 1 hora

Barcelona, 17 - Valencia, 8  
Tel. 977 - 38 01 47  
SALOU - Tarragona



PIZZERIA  
CROISSANTERIE  
HELADERIA  
SANDWICHES


Passeig Jaume I, 14. SALOU

**KARTING SALOU**



**GO KARTS**

Autovia Salou-Reus, km.2,100



**LA CAGE**

SALOU




**boutique**

Poniente, 4  
SALOU  
Tel. 38 05 97

The Star of a Salou Night is...

**Flash back**

DISCOTHEQUE



Placa Europa

Autovia Salou - Tarragona




# PAGA EXTRA CADA MES A CAIXA PENEDEÈS.



Ara, encara pot guanyar una PAGA EXTRA cada mes. Només cal tenir domiciliada la nòmina o la pensió a CAIXA PENEDEÈS.

Passi per la seva oficina, reculli la seva butlleta personal "PAGA EXTRA" i sortí! Entrarà automàticament en tots els sorteigs mensuals de l'any 1990. Cada mes premiem amb 10 "PAGUES EXTRES".

I, a més, pot fer realitat el seu viatge desitjat a qualsevol d'aquestes ciutats: París, Londres, Estambul, Lisboa, Viena, Brussel·les, Amsterdam, Roma, Atenes, Munic.

Vingui a CAIXA PENEDEÈS i cobri doble cada mes.